
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 静水之畔：古今抒情诗集(by Still Waters Lyrical Poems Old And New) 000001

2. 静水之畔：古今抒情诗集(by Still Waters Lyrical Poems Old And New) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

静水之畔：古今抒情诗集(By Still Waters Lyrical Poems Old and New) 第1/2页

[baɪ] [stɪl] ['wɔːtəz] , ['lɪrɪkl]
BY STILL WATERS , LYRICAL
经过 仍然 水 , 抒情的

静水之歌

['poʊəmz][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
POEMS OLD AND NEW BY A . E .
诗歌 老的 和 新的 经过 一个 . E .

AE 的新旧诗歌

[ðə; ði] [dʌn] ['iːmə] [pres]
THE DUN EMER PRESS
这 逼债 埃默 按

邓埃默出版社

['dʌnˌdrʌm]
DUNDRUM
沉闷

邓德拉姆

-
MCMVI
-

MCMVI

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['preljuːd] [wʌn]
Prelude 1
序幕 1

序曲 1

[ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [naɪt] [θriː]
A Summer Night 3
一个 夏天 夜晚 3

夏夜3

[kri'eɪʃ(ə)n] [fɔːr]
Creation 4
创建 4

创世记 4

[dʌsk] [faɪv]
Dusk 5
黄昏 5

黄昏 5

[naɪt] [sɪks]
Night 6
夜晚 6

第六夜

[dɔːn] [sɪks]
Dawn 6
黎明 6

黎明 6

[deɪ] ['sɛvən]
Day 7
天 7

第7天

['deɪnə]['sɛvən]
Dana 7
达娜 7

达娜 7

[rɪ'membrəns] [naɪn]
Remembrance 9
纪念 9

纪念9

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [naɪn]
The Hour of the King 9
这 小时 的 这 国王 9

国王的时刻 9

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv]['æŋgəs] -
The Winds of Angus 11
这 风 的 安格斯 -

安格斯之风 11

[rɪ'flekʃ(ə)nz] -
Reflections 12
反思 -

反思 12

[ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] -
The Dawn of Darkness 12
这 黎明 的 黑暗 -

黑暗黎明 12

['nætʃ(ə)rəl]['mædʒɪk] -
Natural Magic 14
自然的 魔法 -

自然魔法 14

[ɪn][ðə; ði] [wuːm] -
In the Womb 15
在 这 子宫 -

在子宫里 15

[fə'gɪvnəs] -
Forgiveness 16
饶恕 -

宽恕 16

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] -
A Woman's Voice 17
一个 女性的 嗓音 -

女人的声音 17

['pɑːtɪŋ] -
Parting 18
离别 -

第18次分手

[ə; eɪ] [preə(r)] -
A Prayer 18
一个 祷告 -

祷告 18

[ðə; ði]['hɪərəʊz] -
The Heroes 19
这 英雄 -

英雄19

[rɪ'kɔːl] -
Recall 21
记起 -

回忆21

['blaɪndnəs] -
Blindness 21
失明 -

失明 21

['brʌðəhʊd] -
Brotherhood 22
兄弟情 -

兄弟会22

[ə; eɪ] [njuː] ['biːɪŋ] -
A New Being 23
一个 新的 存在 -

新存在 23

[ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] -
The Man to the Angel 24
这 男人 到 这 天使 -

人与天使 24

[ɪn'djʊərəns] -
Endurance 25
耐力 -

耐力 25

[ðə; ði] ['vestʃə] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] -
The Vesture of the Soul 27
这 笼罩 的 这 灵魂 -

灵魂的衣裳 27

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [ɜːθ] -
The Twilight of Earth 27
这 暮 的 地球 -

地球27号的黄昏

[ðə; ði] [driːm] -
The Dream 30
这 梦 -

梦想30

[ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv] [weɪz] -
The Parting of Ways 30
这 离别 的 方式 -

分道扬镳 30

[sɒŋ] -
Song 32
歌曲 -

歌曲32

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['mʌðə(r)] -
The Virgin Mother 32
这 处女 母亲 -

圣母玛利亚 32

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌn] ['iːmə] [pres] [hæz; həz][tuː; tə] [θæŋk]
The Manager of the Dun Emer Press has to thank
这 经理 的 这 逼债 埃默 按 有 到 感谢

邓埃默出版社的经理应该感谢

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [leɪn] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ten]['poʊəmz]
Mr . John Lane for permission to reprint ten poems
先生 . 约翰 车道 为了 允许 到 重印 十 诗歌

感谢约翰·莱恩先生允许转载十首诗。

[frɒm; frəm] ['həʊmwəd] [sɔːŋz] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][naɪn]['poʊəmz][frɒm; frəm]
from Homeward Songs by the Way and nine poems from
从 回家 歌曲 经过 这 方式 和 九 诗歌 从

选自《归途之歌》和九首诗

[ðə; ði] [ɜːθ] [breθ] , ['ɔːlsəʊ] ['mesəz] . [mək'mɪlən] & [ˌsiː 'əʊ] .
The Earth Breath , also Messrs . Macmillan & Co .
这 地球 气息 , 还 先生们 . 麦克米伦 & 合作 .

《地球之息》，也由麦克米伦公司出版。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt]['sev(ə)n]['poʊəmz][frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['vɪʒn] . [[wʌn]]
for permission to reprint seven poems from The Divine Vision . [1]
为了 允许 到 重印 七 诗歌 从 这 神圣的 想象 . [1]

获得许可转载《神圣的幻象》中的七首诗。[1]

[əʊ] , [biː; bi][nɒt][led] [ə'weɪ] ,
Oh , be not led away ,
哦 , 是 不是 引领 离开 ,

哦，不要被引诱走。

[l'ɔːd] [baɪ][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] - [rɪtʃ] [deɪ] .
Lured by the colour of the sun - rich day .
诱饵 经过 这 颜色 的 这 太阳 - 富有的 天 .

被阳光灿烂的日子里绚丽的色彩所吸引。

[ðə; ði] [geɪ] [rəʊ'mæns][ɒv; əv] [sɒŋ]
The gay romance of song
这 同性恋 浪漫 的 歌曲

歌曲中的同性恋情

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['spɪrɪt][laɪf] [dʌθ] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] :
Unto the spirit life doth not belong :
到 这 精神 生活 确实 不是 属于 :

生命不属于灵体：

[ðəʊ] [fɑː(r)] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aʊəz]
Though far - between the hours
尽管 远的 - 之间 这 小时

虽然相隔甚远

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][æn'dʒelɪk] [p'aʊəz]
In which the Master of Angelic powers
在 哪个 这 掌握 的 天使般的 权力

其中，天使之力的主宰

['laitən] [ðə; ði] [dʌsk] [wɪ'ðɪn]
Lightens the dusk within
变亮 这 黄昏 之内

照亮黄昏

[ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] , [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [ðaɪn] [tu:; tə][wɪn]
The holy of holies , be it thine to win
这 圣 的 圣徒 , 是 它 你的 到 赢

至圣所，愿它归你所有

[reə(r)]['vistə][ɒv; əv] [waɪt] [lait] ,
Rare vistas of white light ,
稀有的 景色 的 白色的 光 ,

罕见的白色光芒景象，

[hɑ:f] ['pɑ:tɪd] [lɪps] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət]
Half parted lips through which the Infinite
一半 分手了 嘴唇 通过 哪个 这 无限

半张的嘴唇，透过它，无限

['mə:məz] [hɜ:(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] ['stɔ:ri] ,
Murmurs her ancient story ,
低语 她 古老的 故事 ,

她低声讲述着古老的故事，

['hɑ:kən] [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['plænɪts] ['hɔ:ri]
Harkening to whom the wandering planets hoary
倾听 到 谁 这 漫游 行星 苍老

聆听那些漂泊的古老行星的低语

['weɪkən][praɪ'mi:v(ə)l]['faɪərz] ,
Waken primeval fires ,
唤醒 原始 火灾 ,

唤醒远古之火，

[wɪð] [di:pə(r)] ['ræptʃə(r)][ɪn] [sə'lestiəl] ['kwaiəz]
With deeper rapture in celestial choirs
和 更深 狂喜 在 天体 合唱团

天籁之音中蕴含着更深沉的狂喜

[bri:ð] , [ænd; ənd] [wɪð] [flit] ['məʊʃn]
Breathe , and with fleeter motion
呼吸 , 和 和 弗利特 运动

呼吸，并以更快的速度运动

[wi:l] [ɪn][ðeə(r)] ['ɔ:bits] [θru:] [ðə; ði] ['sɜ:dʒlɪs] ['əʊʃ(ə)n] .
Wheel in their orbits through the surgeless ocean .
车轮 在 他们的 轨道 通过 这 无浪涌 海洋 .

它们在平静无波的海洋中按着轨道旋转。

[səʊ] ['hɑ:kən] [ðaʊ] [laɪk] [ði:z] ,
So hearken thou like these ,
所以 倾听 你 喜欢 这些 ,

所以你要像他们一样倾听，

[ɪn'tent] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] , ['maʊntɪŋ] [baɪ] [sləʊ] [dɪ'gri:z] ,
Intent on her , mounting by slow degrees ,
意图 在 她 , 安装 经过 慢的 学位 ,

他全神贯注于她，一步步地靠近。

[ʌn'tɪl] [ðaɪ] [sɔ:ŋz] [ɪ'leɪʃn]
Until thy song's elation
直到 你的 歌曲的 欣喜

直到你的歌声带来喜悦

['ekəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . [[θriː]]
Echoes her multitudinous meditation . [3]
回声 她 众多 冥想 . [3]

与她众多的冥想相呼应。[3]

[ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [naɪt]
A SUMMER NIGHT
一个 夏天 夜晚

夏夜

[hɜː(r); hə(r)] [mɪst] [ɒv; əv] ['prɪmrəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [brest]
Her mist of primroses within her breast
她 薄雾 的 报春花 之内 她 胸部

她胸膛里弥漫着报春花的薄雾

['twaɪlaɪt] [hæθ] ['fəʊldɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['or] [ðə; ði] [west] ,
Twilight hath folded up , and o'er the west ,
暮 有 折叠 向上 , 和 超过 这 西方 ,

暮色已然消逝，西方的天空也随之沉寂。

[siːkɪŋ] [ri'məutə] ['væliz] [lɒŋ] [hæθ] [gɒn] ,
Seeking remoter valleys long hath gone ,
寻求 遥控器 山谷 长的 有 已消失 ,

寻找更偏远山谷的旅程早已结束，

[nɒt] [jet] [hæθ] [kʌm] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn] .
Not yet hath come her sister of the dawn .
不是 然而 有 来 她 姐姐 的 这 黎明 .

黎明女神的姐妹尚未到来。

['saɪləns] [ænd; ənd] ['kuːlnəs] [naʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn'fəʊld] :
Silence and coolness now the earth enfold :
沉默 和 凉爽 现在 这 地球 拥抱 :

大地此刻一片寂静与清凉：

['dʒuːəlz] [ɒv; əv] ['glɪtərɪŋ] [griːn] , [lɒŋ] [mɪsts] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Jewels of glittering green , long mists of gold ,
珠宝 的 闪闪发光 绿色的 , 长的 薄雾 的 金子 ,

闪闪发光的绿色宝石，金色的薄雾，

[heɪz] [ɒv; əv] ['nebjələs] ['sɪlvə(r)] [veɪl] [ðə; ði] [haɪt] ,
Hazes of nebulous silver veil the height ,
薄雾 的 模糊的 银 面纱 这 高度 ,

高处笼罩着一层朦胧的银色薄雾。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ɪn] ['treməz] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] [naɪt] .
And shake in tremors through the shadowy night .
和 摇 在 震颤 通过 这 阴暗的 夜晚 .

在幽暗的夜里颤抖不已。

[hɜːd] [θruː] [ðə; ði] ['stɪlnəs] , [æz; əz] [ɪn] ['wɪspəd] [wɜːdz] ,
Heard through the stillness , as in whispered words ,
听到 通过 这 寂静 , 作为 在 低声说道 字 ,

寂静中传来低语般的声音

[ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [gɒd] - ['gaɪdɪd] [wɪŋz] [ɒv; əv] [bɝdz]
The wandering God - guided wings of birds
这 漫游 上帝 - 引导 翅膀 的 鸟类

飞翔的鸟儿，在神的指引下，展开它们的翅膀。

['rʌf(ə)l] [ðə; ði] [dɑːk] .
Ruffle the dark .
褶边 这 黑暗的 .

搅动黑暗。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [laɪ]
The little lives that lie
这 小的 生活 那 说谎

那些躺着的小生命

[diːp] [hɪd][ɪn] [grɑːs] [dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] - [drɔːn] [saɪ]
Deep hid in grass join in a long - drawn sigh
深的 隐藏 在 草 加入 在 一个 长的 - 绘制 叹

草丛深处，隐匿着的人们也发出了一声悠长的叹息。

[mɔː(r)] ['sɒftli] [stɪl] ; [ænd; ənd] [ʌn'hɜːd] [θruː] [ðə; ði] [bluː]
More softly still ; and unheard through the blue
更多的 轻轻 仍然 ; 和 闻所未闻 通过 这 蓝色的

更轻柔了；在蓝色中无人听见

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [djuː] ,
The falling of innumerable dew ,
这 坠落 的 无数 露 ,

无数露珠落下，

[lɪfts] [wɪð] [greɪ] ['fɪŋgəz] [ɔːl][ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [leɪ]
Lifts with grey fingers all the leaves that lay
电梯 和 灰色的 手指 全部 这 树叶 那 躺

用灰白的手指揭开所有落叶

[bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sjuːmɪŋ] [deɪ] .
Burned in the heat of the consuming day .
烧伤 在 这 热 的 这 消费 天 .

在酷热的白昼中被烧焦。

[ðə; ði] [lɔːnz] [ænd; ənd] [leɪks] [laɪ][ɪn] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] [lʌv] ,
The lawns and lakes lie in this night of love ,
这 草坪 和 湖泊 说谎 在 这 夜晚 的 爱 ,

草坪和湖泊沉浸在这充满爱意的夜晚。

[əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒəsti] [ə'bʌv] .
Admitted to the majesty above .
承认 到 这 威严 多于 .

蒙受上天的恩泽。

[ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['stɑːri] ['kʌmpəni] [hæθ] [pɑːt] ;
Earth with the starry company hath part ;
地球 和 这 繁星 公司 有 部分 ;

地球与星辰同在；

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [həʊld][ɔːl] ['hev(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [hɑːt] ,
The waters hold all heaven within their heart ,
这 水 抓住 全部 天堂 之内 他们的 心 ,

水中蕴藏着整个天堂，

[ænd; ənd] ['glɪmə(r)] ['or] [wɪð] [weɪv] - [lɪps] ['evriweə(r)]
And glimmer o'er with wave - lips everywhere
和 微光 超过 和 海浪 - 嘴唇 到处

到处都闪烁着波浪般的唇形

['lɪftɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['eɪndʒl][lɪps][ɒv; əv][eə(r)] .
Lifted to meet the angel lips of air .
抬起 到 见面 这 天使 嘴唇 的 空气 .

升起，与空气的天使之唇相遇。

[ðə; ði] ['meni] [həʊmz] [ɒv; əv] [men] [ʃaɪn] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ;
The many homes of men shine near and far ;
这 许多 房屋 的 男人 闪耀 靠近 和 远的 ;

许多男人的家园在近处和远处闪耀；

[piːs] - ['leɪdn] [æz; əz][ðə; ði]['tendə(r)] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] ,
Peace - laden as the tender evening star ,
和平 - 满载 作为 这 投标 晚上 星星 ,

如同温柔的晚星般充满宁静，

[ðə; ði] [leɪt] [həʊm] - ['kʌmɪŋ] [fəʊk] [æn'tɪsɪpeɪt]
The late home - coming folk anticipate
这 晚的 家 - 未来 民间 预料

迟来的返乡者们翘首以盼

[ðeə(r)] [rest] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Their rest beyond the passing of the gate ,
他们的 休息 超过 这 通过 的 这 门 ,

他们安息在城门之外，

[ænd; ənd] [tred] [wɪð] [sliːp] - [fɪld] [hɑːts] [ɒn] ['draʊzi] [fiːt] . [[fɔːr]]
And tread with sleep - filled hearts on drowsy feet . [4]
和 踏 和 睡觉 - 已填 心 在 昏昏欲睡 脚 . [4]

带着睡意，迈着昏昏欲睡的步伐。[4]

[əʊ] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [swiːt]
Oh , far away and wonderful and sweet
哦 , 远的 离开 和 精彩的 和 甜的

哦，遥远、美好、甜蜜的地方

[ɔːl] [ðɪs] , [ɔːl] [ðɪs] .
All this , all this .
全部 这 , 全部 这 .

这一切，这一切。

[bʌt; bət][fɑː(r)] [tuː] ['meni] [θɪŋz]
But far too many things
但 远的 也 许多 事物

但事情太多了。

[əb'skjʊr] , [æz; əz][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['serəf] [wɪŋz]
Obscuring , as a cloud of seraph wings
遮蔽 , 作为 一个 云 的 炽天使 翅膀

遮蔽，如同天使翅膀的云雾。

['blaɪndɪŋ] [ðə; ði] ['siːkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [bɪ'haɪnd] ,
Blinding the seeker for the Lord behind ,
失明 这 寻求者 为了 这 主 在后面 ,

蒙蔽了背后寻求主的人，

[ai] [fɔːl] [ə'weɪ] [ɪn] ['wɪərinəs] [ɒv; əv] [maɪnd] ,
I fall away in weariness of mind ,
我 落下 离开 在 疲劳 的 头脑 ,

我因精神疲惫而昏厥，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ai] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ,
And think how far apart are I and you ,
和 思考 如何 远的 除 是 我 和 你 ,

想想你我之间有多远的距离，

[bɪ'lʌvɪd] , [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['spɪrɪt] ['tʃɪldrən] [huː]
Beloved , from those spirit children who
心爱 , 从 那些 精神 孩子们 WHO

亲爱的，来自那些灵界的孩子

[felt] [bʌt; bət] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ['biːɪŋ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Felt but one single Being long ago ,
毛毡 但 一 单身的 存在 长的 前 ,

很久以前，我只感受到一个存在。

['wɪspərɪŋ] [ɪn]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ləʊ]
Whispering in gentleness and leaning low
耳语 在 温柔 和 倾斜 低的

轻声细语，微微俯身

[aʊt] [ɒv; əv][ɪts]['mædʒəsti] , [æz; əz][tʃaɪld][tuː; tə][tʃaɪld] .
Out of its majesty , as child to child .
出去 的 它是 威严 , 作为 孩子 到 孩子 .

出于它的威严，如同孩子对孩子。

[ai] [θɪŋk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wɪð] [hɑːt] [grəʊn] [waɪld] .
I think upon it all with heart grown wild .
我 思考 之上 它 全部 和 心 生长 荒野 .

我怀着一颗狂野的心去思考这一切。

['hɪərɪŋ] [nəʊ] [vɔɪs] , [haʊ'eər] [maɪ]['spɪrɪt] [bruːd] .
Hearing no voice , howe'er my spirit broods .
听力 不 嗓音 , 然而 我的 精神 幼崽 .

虽然听不到任何声音，但我的灵魂依然沉思。

[nəʊ] ['wɪspə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dens] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] ,
No whisper from the dense infinitudes ,
不 耳语 从 这 稠密 无穷大 ,

深邃的无垠之中，没有一丝低语。

[ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɪriəd] [θɪŋz] [huːz] ['dɪstəns] [ɔːz] .
This world of myriad things whose distance awes .
这 世界 的 无数 事物 谁 距离 敬畏 .

这个充满万物的世界，其距离之远令人敬畏。

[ɑː] [ˌem 'iː] ; [haʊ] ['ɪnəs(ə)nt] ['aʊə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [wɒz; wəz] !
Ah me ; how innocent our childhood was !
啊 我 ; 如何 清白的 我们的 童年 曾是 !

啊，我的童年多么纯真啊！

[kri'eɪʃ(ə)n]
CREATION
创建

创建

[æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [veɪlz] [tʊk] [flaɪt] ,
As one by one the veils took flight ,
作为 一 经过 一 这 面纱 采取 航班 ,

面纱一片片飘落，

[ðə; ði] [deɪ] [wɪð'druː] , [ðə; ði] [stɑːz] [keɪm] [ʌp] :
The day withdrew , the stars came up :
这 天 退出 , 这 明星 来了 向上 :

白昼消逝，繁星升起：

[ðə; ði]['spɪrɪt] ['ɪʃuːd] [dɑːk] [ænd; ənd] [braɪt] ,
The spirit issued dark and bright ,
这 精神 发布 黑暗的 和 明亮的 ,

圣灵发出黑暗与光明交织的声音，

['fɪlɪŋ] [ðaɪ] ['bjuːti] [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Filling thy beauty like a cup .
填充 你的 美丽 喜欢 一个 杯子 .

你的美丽如杯般盛满。

['seɪkrɪd] [ðaɪ] ['lɑːftə(r)] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] ,
Sacred thy laughter on the air ,
神圣 你的 笑声 在 这 空气 ,

你的笑声在空中神圣地回荡，

['həʊli] [ðaɪ] ['laɪtɪst] [wɜːd] [ðæt] [fel] ,
Holy thy lightest word that fell ,
圣 你的 最轻 单词 那 跌倒 ,

圣洁的你，那最轻柔的话语，

[praʊd] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [heə(r)]
Proud the innumerable hair
自豪的 这 无数 头发

为无数的头发感到自豪

[ðæt] [weɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [-] [spel] . [[faɪv]]
That waved at the enchanter's spell . [5]
那 挥手 在 这 魔法师的 拼写 . [5]

那东西对魔法师的咒语挥了挥手。[5]

[əʊ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Oh Master of the Beautiful ,
哦 掌握 的 这 美丽的 ,

哦，美丽之主啊，

[kriː'eɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ,
Creating us from hour to hour ,
创建 我们 从 小时 到 小时 ,

每时每刻都在创造着我们，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['vɪʒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl]
Give me this vision to the full
给 我 这 想象 到 这 满的

请将这种景象完整地赐给我。

[tuː; tə] [siː] [ɪn] ['laɪtɪst] [θɪŋz] [ðaɪ] ['paʊə(r)] !
To see in lightest things thy power !
到 看 在 最轻 事物 你的 力量 !

在最轻盈的事物中看到你的力量！

[ðɪs] ['vɪʒn] [gɪv] , [nəʊ] ['hev(ə)n] [ə'fɑː(r)] ,
This vision give , no heaven afar ,
这 想象 给 , 不 天堂 远方 ,

这景象赋予它意义，天堂不再遥远。

[nəʊ] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [jet] [ai] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] ,
No throne , and yet I will rejoice ,
不 王座 , 和 然而 我 将要 麾 ,

没有王位，我依然会欢欣鼓舞。

['nəʊɪŋ] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt] [ə; eɪ] [stɑː(r)] ,
Knowing beneath my feet a star ,
会心 下面 我的 脚 一个 星星 ,

我知道脚下有一颗星星，

[ðaɪ] [wɜːd] [ɪn] ['evri] ['wɒndərɪŋ] [vɔɪs] .
Thy word in every wandering voice .
你的 单词 在 每一个 漫游 嗓音 .

你的话语，在每个游荡的声音中。

[dʌsk]
DUSK
黄昏

黄昏

[dʌsk] [ræps] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ɪts] [dɪm] [kə'res] ;
Dusk wraps the village in its dim caress ;
黄昏 卷饼 这 村庄 在 它是 暗淡 抚摸 ;

暮色笼罩着村庄，温柔地抚摸着它；

[iːtʃ] ['tʃɪmniz] ['veɪpə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [θɪn] [greɪ] [rɒd] ,
Each chimney's vapour , like a thin grey rod ,
每个 烟囱的 汽 , 喜欢 一个 薄的 灰色的 杆 ,

每个烟囱冒出的蒸汽，就像一根细细的灰色棒子，

['maʊntɪŋ] [ə'lɒft] [θruː] [maɪlz] [ɒv; əv] ['kwaɪətnəs] ,
Mounting aloft through miles of quietness ,
安装 高空 通过 英里 的 寂静 ,

穿过绵延数英里的寂静，一路攀升，

['pɪlər] [ðə; ði] [skaɪz] [ɒv; əv] [gɒd] .
Pillars the skies of God .
支柱 这 天空 的 上帝 .

上帝的天空之柱。

[fɑː(r)] [ʌp] [ðeɪ] [breɪk] [ɔː(r)] [siːm] [tuː; tə] [breɪk] [ðeə(r)] [laɪn] ,
Far up they break or seem to break their line ,
远的 向上 他们 休息 或者 似乎 到 休息 他们的 线 ,

在高处，它们的线路断裂或似乎断裂了。

['mɪŋglɪŋ] [ðeə(r)] ['nebjələs] [krest] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [nɒd]
Mingling their nebulous crests that bow and nod
混杂 他们的 模糊的 冠状物 那 弓 和 点头

它们朦胧的羽冠交织在一起，微微鞠躬点头。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɪəs] [stɑːz] [ðæt] [ʃaɪn]
Under the light of those fierce stars that shine
在下面 这 光 的 那些 凶猛的 明星 那 闪耀

在那些闪耀的繁星的照耀下

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːm] [ɒv; əv] [gɒd] .
Out of the calm of God .
出去 的 这 冷静的 的 上帝 .

源于上帝的平静。

['əʊnli] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [driːmz] [ai] [felt] [ðəʊz] [səʊlz]
Only in clouds and dreams I felt those souls
仅有的 在 云 和 梦境 我 毛毡 那些 灵魂

只有在云端和梦境中，我才能感受到那些灵魂。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'bɪs] , [iːtʃ] ['faɪə(r)] [hɪd] [ɪn] [ɪts] [klɒd] ,
In the abyss , each fire hid in its clod ,
在 这 深渊 , 每个 火 隐藏 在 它是 泥块 ,

深渊中，每一团火焰都藏在自己的泥土里。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [driːmz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [rəʊlz]
From which in clouds and dreams the spirit rolls
从 哪个 在 云 和 梦境 这 精神 卷

灵魂从云雾和梦境中飘荡而出

['ɪntuː] [ðə; ði] [vɑːst] [ɒv; əv] [gɒd] . [[sɪks]]
Into the vast of God . [6]
进入 这 广阔的 的 上帝 . [6]

进入上帝的浩瀚之中。[6]

[naɪt]
NIGHT
夜晚

夜晚

[hɑːt] - ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [θɪŋz] [ai] [rəʊz] ;
Heart - hidden from the outer things I rose ;
心 - 隐 从 这 外 事物 我 玫瑰 ;

我内心深处隐藏着对外界事物的感知，并由此崛起；

[ðə; ði]['spɪrɪt] [wəʊk] [ə'njuː] [ɪn] ['naɪtli] [bɜːθ]
The spirit woke anew in nightly birth
这 精神 觉醒 重新 在 每晚 出生

灵魂在夜间的诞生中重新苏醒。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['vɑːstnəs] [weə(r)] [fər'evə(r)] [gləʊz]
Unto the vastness where forever glows
到 这 广袤无垠 在哪里 永远 发光

直至那永恒闪耀的浩瀚之地

[ðə; ði][stɑː(r)] - [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
The star - soul of the earth .
这 星星 - 灵魂 的 这 地球 .

地球的星魂。

[ðeə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn] ['praɪm(ə)l] ['ekstəsi] ,
There all alone in primal ecstasy ,
那里 全部 独自的 在 原始 狂喜 ,

独自一人沉浸在原始的狂喜之中，

[wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [depθs] [weə(r)] ['revlz] ['nevə(r)]['taɪə(r)] ,
Within her depths where revels never tire ,
之内 她 深度 在哪里 揭秘 绝不 胎 ,

在她那永不疲倦的深处，狂欢永不停歇。

[ðə; ði]['əʊldən] ['bjuːti] [ʃaɪnz] : [iːtʃ] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌem 'iː]
The Olden Beauty shines : each thought of me
这 奥尔登 美丽 闪耀 : 每个 想法 的 我

古老的美丽闪耀：每一个关于我的念头

[ɪz] [veɪnd] [θruː] [wɪð] [ɪts]['faɪə(r)] .
Is veined through with its fire .
是 有脉络 通过 和 它是 火 .

仿佛被火焰贯穿。

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][θrɒŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [səʊlz] ;
And all my thoughts are throngs of living souls ;
和 全部 我的 想法 是 人群 的 活的 灵魂 ;

我的思绪全都如同无数鲜活的灵魂；

[ðeɪ] [briːð] [ɪn][ˌem 'iː] , [hɑːt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɑːt] ['ælaɪd] ;
They breathe in me , heart unto heart allied ;
他们 呼吸 在 我 , 心 到 心 盟军 ;

它们与我同呼吸，心心相印；

[ðeə(r)][dʒɔɪ] [ʌn'dɪmd] , [ðəʊ] [wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [təʊlz]
Their joy undimmed , though when the morning tolls
他们的 喜悦 未变暗 , 尽管 什么时候 这 早晨 收费

即使晨曦初露，他们的喜悦也丝毫未减。

[ðə; ði]['plænɪts] [meɪ] [dɪ'vaɪd] .
The planets may divide .
这 行星 可能 划分 .

行星可能会分裂。

[dɔːn]
DAWN
黎明

黎明

[stɪl] [æz; əz][ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] [briːð] [ðə; ði][vɑːst]
Still as the holy of holies breathes the vast
仍然 作为 这 圣 的 圣徒 呼吸 这 广阔的

如同至圣所呼吸般浩瀚无垠

[wɪ'ðɪn] [ɪts]['krɪst(ə)l] [depθs] [ðə; ði] [stɑːz] [grəʊ] [dɪm] ;
Within its crystal depths the stars grow dim ;
之内 它是 水晶 深度 这 明星 生长 暗淡 ;

在它晶莹剔透的深处，繁星渐渐黯淡；

['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət][lɑːst]
Fire on the altar of the hills at last
火 在 这 坛 的 这 丘陵 在 最后的

山丘祭坛上的火焰终于燃起

[bɜːnz] [ɒn][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [rɪm] .
Burns on the shadowy rim .
烧伤 在 这 阴暗的 轮缘 .

阴影边缘的烧痕。

['momənts] [ðæt] [həʊldz][ɔːl] ['momənts] ; [waɪt] [ə'pɒn]
Moments that holds all moments ; white upon
瞬间 那 持有 全部 时刻 ; 白色的 之上

包含所有瞬间的瞬间；白色之上

[ðə; ði] [vɜːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['trembəlz] ; [ðen] [laɪk] [mɪsts] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
The verge it trembles ; then like mists of flowers
这 边缘 它 颤抖 ; 然后 喜欢 薄雾 的 花朵

路边颤抖；然后像花雾一样

[breɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['feəri]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn]
Break from the fairy fountain of the dawn
休息 从 这 仙女 喷泉 的 这 黎明

从黎明的仙女喷泉中挣脱出来

[ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv] ['meni] ['aʊəz] . [['sɛvən]]
The hues of many hours . [7]
这 色调 的 许多 小时 . [7]

许多小时的色彩。[7]

[θrəʊn] ['daʊnwəd] [frɒm; frəm] [ðæt] [haɪ] [kəm'pænjənʃɪp]
Thrown downward from that high companionship
抛掷 向下 从 那 高的 友谊

从高高的友谊中跌落

[ɒv; əv] ['driːmɪŋ] ['ɪnməʊst] [hɑːt] [wɪð] ['ɪnməʊst] [hɑːt] ,
Of dreaming inmost heart with inmost heart ,
的 做梦 最 心 和 最 心 ,

用最真挚的心去梦想，

['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒmən] ['deɪli] [weɪz] [ai][slɪp] ,
Into the common daily ways I slip ,
进入 这 常见的 日常的 方式 我 滑 ,

我不知不觉地陷入了日常生活的惯常方式，

[maɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm] [ðeəz] [ə'pɑːt] .
My fire from theirs apart .
我的 火 从 他们的 除 .

我的火与他们截然不同。

[deɪ]
DAY
天

天

[ɪn] [deɪ] [frɒm; frəm][sʌm; səm][taɪ'tænɪk][pɑːst][ˌaɪ 'tiː] [siːm]
In day from some titanic past it seems
在 天 从 一些 泰坦尼克号 过去的 它 似乎

从某个泰坦尼克号般的过去来看，今天似乎……

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [θred] [dɪ'vaɪn] [ɒv; əv] ['meməri] [rʌnz] ;
As if a thread divine of memory runs ;
作为 如果 一个 线 神圣的 的 记忆 跑步 ;

仿佛有一条神圣的记忆之线在运行;

[bɔ:n] [eə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [dri:mz] ,
Born ere the Mighty One began his dreams ,
出生 埃雷 这 强大的 一 开始 他的 梦境 ,

在伟大的神开始他的梦想之前，他便已诞生。

[ɔ:(r)] [jet] [wɜ:(r); wə(r)] [stɑ:z] [ænd; ənd] [sʌnz] .
Or yet were stars and suns .
或者 然而 是 明星 和 太阳 .

或者它们曾经是星星和太阳。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [æn; ən] ['aɪən] [wɪl] [hæz; həz] [fɪkst] [ðə; ði] [bɑ:rz] ;
But here an iron will has fixed the bars ;
但 这里 一个 铁 将要 有 固定的 这 酒吧 ;

但在这里，钢铁般的意志固定住了牢笼;

[fə'getflnəs] [fɔ:ls] [ɒn] ['ɜ:rθs] ['mɪriəd] ['reɪsɪz] :
Forgetfulness falls on earth's myriad races :
健忘 瀑布 在 地球的 无数 种族 :

遗忘笼罩着地球上无数的种族:

[nəʊ] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] [stɑ:z]
No image of the proud and morning stars
不 图像 的 这 自豪的 和 早晨 明星

没有骄傲之星和晨星的图像

[lʊks] [æt; ət] [ˌju: 'es] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
Looks at us from their faces .
看起来 在 我们 从 他们的 面孔 .

从他们的脸上看我们。

[jet] ['jɜ:nɪŋ] [stɪl] [tu:; tə] [ri:tʃ] [tu:; tə] [ðəʊz] [dɪm] ['haɪts] ,
Yet yearning still to reach to those dim heights ,
然而 渴望 仍然 到 抵达 到 那些 暗淡 高度 ,

然而，仍然渴望达到那些遥远的高峰，

[i:tʃ] [dri:m] [rɪ'membəd] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] - [glɑ:s] ,
Each dream remembered is a burning - glass ,
每个 梦 记得 是 一个 燃烧 - 玻璃 ,

每一个被记住的梦境都像一个燃烧的玻璃杯，

[weə(r)] [θru:] [tu:; tə] ['dɑ:knəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [laɪts]
Where through to darkness from the Light of Lights
在哪里 通过 到 黑暗 从 这 光 的 灯

从光明之光到黑暗的路径

[ɪts] [reɪz] [ɪn] ['splendə(r)] [pɑ:s] .
Its rays in splendour pass .
它是 射线 在 辉煌 经过 .

它的光芒灿烂地洒下。

['deɪnə]
DANA
达娜

达娜

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['tendə(r)] [vɔɪs] ['kɔ:lɪŋ] - [ə'weɪ] , -
I am the tender voice calling ' Away , '
我 是 这 投标 嗓音 呼叫 - 离开 , -

我是温柔的声音，呼唤着"走开"。

['wɪspərɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['biːtiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ,
Whispering between the beatings of the heart ,
耳语 之间 这 殴打 的 这 心 ,

在心跳的间隙低语，

[ænd; ənd][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][ɪn] ['djuːi] [aɪz]
And inaccessible in dewy eyes
和 无法进入 在 露水 眼睛

在泪眼朦胧中，难以接近

[ai] [dwel] , [ænd; ənd][ɔːl] [ʌnk'ɪst] [ɒn] ['lʌvli] [lɪps] ,
I dwell , and all unkissed on lovely lips ,
我 住 , 和 全部 未接吻 在 迷人的 嘴唇 ,

我驻足，却仍被美丽的嘴唇所亲吻，

['lɪŋgərɪŋ] [bɪ'twiːn] [waɪt] [brests] [ɪn'vaɪələt] ,
Lingering between white breasts inviolate ,
挥之不去的 之间 白色的 乳房 不可侵犯 ,

在洁白无瑕的乳房间徘徊，

[ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] ['evə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæʃənət] [tʌtʃ] , [[eit]]
And fleeting ever from the passionate touch , [8]
和 转瞬即逝 曾经 从 这 热情的 触碰 , [8]

永远从激情的抚摸中消逝[8]

[ai] [ʃaɪn] [ə'fɑː(r)] , [tɪl] [men] [meɪ] [nɒt] [dɪ'vaɪn]
I shine afar , till men may not divine
我 闪耀 远方 , 直到 男人 可能 不是 神圣的

我光芒四射，直至世人无法辨识。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stɑːz] [ɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd]
Whether it is the stars or the beloved
无论 它 是 这 明星 或者 这 心爱

无论是星辰还是挚爱之人

[ðeɪ] ['fɒləʊ] [wɪð] [ræpt] ['spɪrɪt] .
They follow with wrapt spirit .
他们 跟随 和 包裹 精神 .

他们热情地跟随。

[ænd; ənd][ai] [wiːv]
And I weave
和 我 编织

我编织

[maɪ] [spelz] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] , ['fəʊldɪŋ] [wɪð] [dɪm] [kə'res] ,
My spells at evening , folding with dim caress ,
我的 咒语 在 晚上 , 折叠式的 和 暗淡 抚摸 ,

我傍晚的魔法，伴着朦胧的爱抚折叠起来，

['eəriəl] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] ['drɒpɪŋ] [heə(r)] ,
Aerial arms and twilight dropping hair ,
天线 武器 和 暮 下降 头发 ,

空中的手臂和暮色中飘落的头发，

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['wɒndərə(r)][baɪ] [wʊd] [ɔː(r)] [ʃɔː(r)] ,
The lonely wanderer by wood or shore ,
这 孤独 流浪者 经过 木头 或者 支撑 ,

孤独的漫游者，在树林或岸边徘徊

[tɪl] , [fɪld] [wɪð] [sʌm; səm] [diːp] ['tendənəs] , [hiː; hi] [jiːldz] ,
Till , filled with some deep tenderness , he yields ,
直到 , 已填 和 一些 深的 压痛 , 他 产量 ,

直到他内心充满柔情，最终屈服了。

['fiːlɪŋ] [ɪn] [driːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪə(r)]['mʌðə(r)] [hɑːt]
Feeling in dreams for the dear mother heart
感觉 在 梦境 为了 这 亲爱的 母亲 心

梦中思念着亲爱的母亲

[hiː; hi] [njuː] , [eə(r)][hiː; hi] [fə'sʊk] [ðə; ði] ['stɑːri] [wei] ,
He knew , ere he forsook the starry way ,
他 知道 , 埃雷 他 放弃 这 繁星 方式 ,

在他放弃星光之路之前，他就已经知道了。

[ænd; ənd] [klɪŋz] [ðeə(r)] , ['piləu] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sməʊk]
And clings there , pillowed far above the smoke
和 黏附 那里 , 枕头 远的 多于 这 抽烟

它依偎在那里，像枕头一样高高地悬在烟雾之上。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪm]['mɜːmə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][d'ʌnz][ɒv; əv][men] .
And the dim murmur from the duns of men .
和 这 暗淡 低语 从 这 邓斯 的 男人 .

还有从人群中传来的微弱低语。

[ai][kæn; kən] [ɪn'tʃɑːnt] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [rɒks] , [ænd; ənd] [fɪl]
I can enchant the trees and rocks , and fill
我 能 令人着迷 这 树木 和 岩石 , 和 充满

我可以给树木和岩石施魔法，并填满它们。

[ðə; ði] [dʌm] [braʊn] [lɪps][ɒv; əv] [ɜːθ] [wɪð] ['mɪst(ə)ri] ,
The dumb brown lips of earth with mystery ,
这 哑的 棕色的 嘴唇 的 地球 和 神秘 ,

大地那神秘而呆滞的棕色嘴唇，

[meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'viːl] [ɔː(r)][haɪd][ðə; ði][gɒd] .
Make them reveal or hide the god .
制作 他们 揭示 或者 隐藏 这 上帝 .

让他们显露神或隐藏神。

[ai] [briːð]
I breathe
我 呼吸

我呼吸

[ə; eɪ] [diːpə(r)] ['pɪti] [ðæn; ðən][ɔːl] [lʌv] , [maɪ'self]
A deeper pity than all love , myself
一个 更深 遗憾 比 全部 爱 , 我

比一切爱都更深的怜悯，我自己。

['mʌðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [hændz][tuː; tə] [hiːl] :
Mother of all , but without hands to heal :
母亲 的 全部 , 但 没有 双手 到 愈合 :

万物之母，却无手医治：

[tuː] [vɑːst][ænd; ənd] [veɪg] , [ðeɪ] [nəʊ] [ˌem 'iː][nɒt] .
Too vast and vague , they know me not .
也 广阔的 和 模糊的 , 他们 知道 我 不是 .

太过广阔和模糊，他们并不了解我。

[bʌt; bət] [jet]
But yet
但 然而

但是，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['hɑːtbreɪk] ['əʊvə(r)]['fɔːlən] [θɪŋz] ,
I am the heartbreak over fallen things ,
我 是 这 心碎 超过 倒下 事物 ,

我是因逝去的事物而心碎的人。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['dʒent(ə)lnəs] [ðæt] [steɪz] [ðə; ði] [bləʊ] ,
The sudden gentleness that stays the blow ,
这 突然 温柔 那 停留 这 吹 ,

突如其来的温柔化解了打击，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [kɪs] [ðæt] ['fəʊmən] [gɪv]
And I am in the kiss that foemen give
和 我 是 在 这 吻 那 敌人 给

我身处敌人的吻中

['pɔːzɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tɪəz] [ðæt] [fɔːl]
Pausing in battle , and in the tears that fall
暂停 在 战斗 , 和 在 这 眼泪 那 落下

战斗中停顿，泪水落下

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [fəʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ;
Over the vanquished foe , and in the highest ;
超过 这 战败者 敌人 , 和 在 这 最高 ;

在战败的敌人之上，在至高之处；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['deɪnən] [gɒdz] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][lɑːst]
Among the Danaan gods , I am the last
之中 这 达南 神 , 我 是 这 最后的

在达那安诸神中，我是最后一位。

['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['mɜːsi] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [weə(r)] [ðeɪ]
Council of mercy in their hearts where they
理事会 的 怜悯 在 他们的 心 在哪里 他们

他们心中充满慈悲，他们

[miːt] ['dʒʌstɪs][frɒm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['stɑːri] [θrəʊnz] . [[naɪn]]
Mete justice from a thousand starry thrones . [9]
测量 正义 从 一个 千 繁星 王座 . [9]

从千星之座上施以正义。[9]

[rɪ'membrəns]
REMEMBRANCE
纪念

纪念

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['bɜːnɪŋ] ['aʊəz] [ɒn][ðə; ði] [hɑːt] - [swiːt] [taɪd] ,
There were many burning hours on the heart - sweet tide ,
那里 是 许多 燃烧 小时 在 这 心 - 甜的 潮 ,

在令人心醉神迷的潮汐中，我们度过了许多燃烧的时光。

[ænd; ənd][wiː; wi] [pɑːst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɑː'selvz] , [fər'get] [ɔːl]
And we passed away from ourselves , forgetting all
和 我们 通过了 离开 从 我们自己 , 遗忘 全部

我们渐渐与自我疏离，遗忘了一切。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [muːdz] [ðæt] ['feɪdɪd] , [ðə; ði][gɒd] [huː] [daɪd] ,
The immortal moods that faded , the god who died ,
这 不朽 情绪 那 褪色 , 这 上帝 WHO 死亡 ,

消逝的不朽情怀，逝去的神明，

['heisən] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['dɪstənt] [kɔːl] .
Hastening away to the King on a distant call .
加速 离开 到 这 国王 在 一个 遥远 称呼 .

匆匆赶往远方觐见国王。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ruːbi] [djuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃed] [wen] [ðə; ði] [hɑːt] [wɒz; wəz]['rɪv(ə)n] ,
There were ruby dews were shed when the heart was riven ,
那里 是 红宝石 露水 是 棚 什么时候 这 心 曾是 裂隙 ,

心碎之时，滴落了如红宝石般的露珠。

[ænd; ənd]	['pæʃənət]	['pliːdɪŋ]	[ænd; ənd]	[preə(r)z]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ded]	[wiː; wi]	[hæd; həd]	[rɒŋd]	;
And	passionate	pleading	and	prayers	to	the	dead	we	had	wronged	;
和	热情的	恳求	和	祈祷	到	这	死的	我们	有	冤枉	;

我们向那些我们曾伤害过的亡灵发出恳切的哀求和祈祷；

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	[ˌʌn.rɪ'mem.bə.rɪŋ]	[ænd; ənd]	[ʌnfə'gɪv(ə)n]	,
And	we	passed	away	unremembering	and	unforgiven	,
和	我们	通过了	离开	遗忘	和	不可饶恕	,

我们带着遗忘和未被原谅的遗憾离世。

['heisən]	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[piːs]	[wiː; wi]	[lɒŋd]	.
Hastening	away	to	the	King	for	the	peace	we	longed	.
加速	离开	到	这	国王	为了	这	和平	我们	渴望	.

我们急忙奔向国王，寻求我们渴望的和平。

[lʌv]	[ˌʌnri'membəd]	[ænd; ənd]	[hɑːt]	-	[eɪk]	[wiː; wi]	[left]	[bɪ'haɪnd]	,
Love	unremembered	and	heart	-	ache	we	left	behind	,
爱	被遗忘的	和	心	-	疼痛	我们	左边	在后面	,

被遗忘的爱和我们留下的心痛，

[wiː; wi]	[fə'sʊk]	[ðem; ðəm]	,	[ʌn'hiːdɪŋ]	,	['heisən]	[ə'weɪ]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[flaɪt]	;
We	forsook	them	,	unheeding	,	hastening	away	in	our	flight	;
我们	放弃	他们	,	不理会	,	加速	离开	在	我们的	航班	;

我们抛弃了他们，不顾一切，匆匆逃走；

[wiː; wi]	[njuː]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[wiː; wi]	[hæd; həd]	[rɒŋd]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[wiː; wi]	[wʊd]	[faɪnd]
We	knew	the	hearts	we	had	wronged	of	old	we	would	find
我们	知道	这	心	我们	有	冤枉	的	老的	我们	会	寻找

我们知道，我们终将找到那些我们曾伤害过的人的心。

[wen]	[wiː; wi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fəʊld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[rest]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
When	we	came	to	the	fold	of	the	King	for	rest	in	the	night	.
什么时候	我们	来了	到	这	折叠	的	这	国王	为了	休息	在	这	夜晚	.

当我们在夜间来到君王的怀抱中安息时。

[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]
THE	HOUR	OF	THE	KING
这	小时	的	这	国王

国王的时刻

[huː]	[wʊd]	[θɪŋk]	[ðɪs]	['kwaɪət]	['briːðə(r)]
Who	would	think	this	quiet	breather
WHO	会	思考	这	安静的	喘息

谁会想到这安静的喘息声

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[flaɪt]	?
From	the	world	had	taken	flight	?
从	这	世界	有	已采取	航班	?

从世界起飞?

[jet]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[wiː; wi]	[siː]	[ðeə(r)]	[	-	]
Yet	within	the	form	we	see	there	[	10	]
然而	之内	这	形式	我们	看	那里	[	-	]

然而，在我们看到的这种形式中[10]

[weiks]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	[kɪŋ]	[tuː; tə]	-	[naɪt]	.
Wakes	the	golden	King	to	-	night	.
醒来	这	金的	国王	到	-	夜晚	.

今夜唤醒黄金之王。

[aʊt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	['feɪsɪz]
Out	upon	the	face	of	faces
出去	之上	这	脸	的	面孔

出现在众人的脸上

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [sliːp] :
He looked forth before his sleep :
他 看起来 前进 前 他的 睡觉 :

他在睡前凝视着前方：

[naʊ] [hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['stɑːri] ['reɪsɪz]
Now he knows the starry races
现在 他 知道 这 繁星 种族

现在他了解了星际种族

['hɔːntərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [diːp] ;
Haunters of the ancient deep ;
鬼魂 的 这 古老的 深的 ;

远古深海的潜伏者；

[ɒn] [ðə; ði] [bɜːd] [ɒv; əv] ['daɪmənd] ['glɔːri]
On the Bird of Diamond Glory
在 这 鸟 的 钻石 荣耀

在钻石荣耀之鸟上

[fləʊts] [ɪn] ['mɪstɪk] [flʌdz] [ɒv; əv] [sɒŋ] :
Floats in mystic floods of song :
浮标 在 神秘 洪水 的 歌曲 :

漂浮在神秘的歌声洪流中：

[æz; əz] [hiː; hi] ['lɪsts] [taɪmz] ['trɪp(ə)l] ['stɔːri]
As he lists Time's triple story
作为 他 列表 时间 三倍 故事

他列举了《时代》杂志的三重故事

[siːm] [bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [lɒŋ] .
Seems but as a day is long .
似乎 但 作为 一个 天 是 长的 .

看起来好像一天很漫长。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [m'aɪtɪe] ['ædəm] ['fɔːlɪŋ]
From the mightier Adam falling
从 这 更强大的 亚当 坠落

从更强大的亚当的堕落

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [dwɔːf] [ɪn] [kleɪ] ,
To his image dwarfed in clay ,
到 他的 图像 矮小的 在 黏土 ,

在泥塑中，他的形象显得渺小。

[hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] ['kɔːlɪŋ]
He will at our voices calling
他 将要 在 我们的 声音 呼叫

他会听到我们的呼唤

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
Come to this side of the day .
来 到 这 边 的 这 天 .

来到这一边来。

[wen] [hiː; hi] [weiks] , [ðə; ði] ['driːmi] - [hɑːtɪd] ,
When he wakes , the dreamy - hearted ,
什么时候 他 醒来 , 这 梦幻般的 - 心地 ,

当他醒来时，这位爱做梦的年轻人，

[hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] [nɒt] [wens] [hiː; hi] [keɪm] ,
He will know not whence he came ,
他 将要 知道 不是 何处 他 来了 ,

他将不知道自己从何而来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɑːtɪd]
And the light from which he parted
和 这 光 从 哪个 他 分手了

以及他离去的那道光

[biː; bi][ðə; ði] - [sɒːd] [ɒv; əv] [fleɪm] ,
Be the seraph's sword of flame ,
是 这 - 剑 的 火焰 ,

成为炽天使的火焰之剑，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][hoʊsts][suː'pɜːn(ə)l; sjuː-]
And behind it hosts supernal
和 在后面 它 主持人 超凡

而它背后蕴藏着超凡脱俗的事物。

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [lɒst] ['pærədaɪs] ,
Guarding the lost paradise ,
守护 这 丢失的 天堂 ,

守护失落的天堂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf][ɪ'tɜːn(ə)l]
And the tree of life eternal
和 这 树 的 生活 永恒

以及永恒的生命之树

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['hjuːmən] [aɪz] . [-]
From the weeping human eyes . [11]
从 这 哭泣 人类 眼睛 . [-]

从人类哭泣的眼睛里。[11]

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] ['æŋgəs]
THE WINDS OF ANGUS
这 风 的 安格斯

安格斯之风

[ðə; ði] [greɪ] [rəʊd] [ˌweərə'pɒn] [wiː; wi][trɒd] [bɪ'keɪm] [æz; əz]['həʊli] [graʊnd] :
The grey road whereupon we trod became as holy ground :
这 灰色的 路 于是 我们 践踏 成为 作为 圣 地面 :

我们走过的那条灰色道路，后来变成了圣地：

[ðə; ði] [iːv] [wɒz; wəz][ɔːl][wʌn] [vɔɪs] [ðæt] [briːðd] [ɪts] ['mesɪdʒ] [wɪð] [nəʊ] [saʊnd] :
The eve was all one voice that breathed its message with no sound :
这 前夕 曾是 全部 一 嗓音 那 呼吸 它是 信息 和 不 声音 :

前夜仿佛只有一个声音，无声地传递着信息：

[ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][pɔː(r)] [θruː] [maɪ] [hɑːt] , [tuː] [braɪt] , [tuː] [blaɪnd] ,
And burning multitudes pour through my heart , too bright , too blind ,
和 燃烧 众多 倒 通过 我的 心 , 也 明亮的 , 也 瞎的 ,

无数燃烧的光芒涌入我的心房，太过耀眼，太过盲目。

[tuː] [swɪft] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [teɪl] [bɪ'haɪnd] .
Too swift and hurried in their flight to leave their tale behind .
也 迅速 和 慌忙 在 他们的 航班 到 离开 他们的 故事 在后面 .

他们逃窜得太快太匆忙，以至于没来得及留下他们的故事。

[twɪn] ['geɪts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [wɜːld] , [dɑːk] ['hʌni] - ['kʌləd] [aɪz]
Twin gates unto that living world , dark honey - coloured eyes
双 大门 到 那 活的 世界 , 黑暗的 蜂蜜 - 有色 眼睛

通往那个生机勃勃的世界的双门，深邃的蜜色双眸

[ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ɒv; əv] [huːz] ['læʃɪz] [flʌʃt] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð] ['pærədaɪs] —
The lifting of whose lashes flushed the face with paradise —
这 举重 的 谁 睫毛 酡 这 脸 和 天堂 —

睫毛微微抬起，脸颊泛起天堂般的红晕——

[bɪ'lʌvɪd] , [ðeə(r)][ai] [sɔː] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)]['ɑːd(ə)nt] [reɪz] [ʌn'fəʊld]

Beloved , there I saw within their ardent rays unfold

心爱 , 那里 我 锯 之内 他们的 热心 射线 展开

亲爱的，我看见它们炽热的光芒中绽放

[ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [ɪn'ræptʃəd] [bɝdz] [ðæt] [fluː] [frɒm; frəm] [diːps] [ɒv; əv][gəʊld]

The likeness of enraptured birds that flew from deeps of gold

这 相似 的 眉飞色舞 鸟类 那 飞翔 从 深水 的 金子

宛如从黄金深渊飞出的、陶醉的鸟儿。

[tuː; tə] [diːps] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [brest] [tuː; tə] [rest] [ɔː(r)][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi]

To deeps of gold within my breast to rest or there to be

到 深水 的 金子 之内 我的 胸部 到 休息 或者 那里 到 是

安息于我胸膛深处的金色宝藏，或在那里存在

[træns'fɪgjəd] [ɪn][ðə; ði] [lait] , [ɔː(r)][faɪnd][ə; eɪ] [deθ] [tuː; tə][laɪf][ɪn][ˌem 'iː] .

Transfigured in the light , or find a death to life in me .

变形 在 这 光 , 或者 寻找 一个 死亡 到 生活 在 我 .

在光芒中蜕变，或在我心中发现生命的死亡。

[səʊ] [lʌv] , [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] , [ə; eɪ] ['serəf] [wɪnd] [wɪtʃ] [bləʊz]

So love , a burning multitude , a seraph wind which blows

所以 爱 , 一个 燃烧 民众 , 一个 炽天使 风 哪个 打击

所以爱，如燃烧的群星，如吹拂的天使之风

[frɒm; frəm][aʊt][ðə; ði] [diːp] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [gəʊz] :

From out the deep of being to the deep of being goes :

从 出去 这 深的 的 存在 到 这 深的 的 存在 去 :

从存在的深处到存在的深处：

[ænd; ənd][sʌn][ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] ['stɑːri] ['faɪərz][ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd][eə(r)][ænd; ənd] [siː]

And sun and moon and starry fires and earth and air and sea

和 太阳 和 月亮 和 繁星 火灾 和 地球 和 空气 和 海

还有太阳、月亮、星火、大地、空气和海洋

[ɑː(r); ə(r)] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] [let] [luːs] [huː] [pɔːz] [ɪn] ['ekstəsi] ,

Are creatures from the deep let loose who pause in ecstasy ,

是 生物 从 这 深的 让 松动的 WHO 暂停 在 狂喜 ,

是来自深海的生物被释放出来，然后陷入狂喜之中吗？

[ɔː(r)] [wɪŋ] [ðeə(r)][waɪld][ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [wei] [ʌn'tɪl] [ə'gen] [ðeɪ] [faɪnd] [-]

Or wing their wild and heavenly way until again they find [12]

或者 翼 他们的 荒野 和 天上 方式 直到 再次 他们 寻找 [-]

或者像他们狂野而美好的方式飞翔，直到他们再次找到[12]

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [diːp] [ænd; ənd] [feɪd] [ˌðeər'ɪn] , [ɪn'ræptʃəd] , [braɪt] [ænd; ənd][blaɪnd] .

The ancient deep and fade therein , enraptured , bright and blind .

这 古老的 深的 和 褪色 其中 , 眉飞色舞 , 明亮的 和 瞎的 .

古老的深渊，在其中消逝，陶醉，明亮而盲目。

[rɪ'flekʃ(ə)nz]

REFLECTIONS

反思

反思

[haʊ] ['ʃæləʊ] [ɪz] [ðɪs] [mɪə(r)] [ðæt] [gliːmz] !

How shallow is this mere that gleams !

如何 浅的 是 这 仅仅 那 闪光 !

这闪闪发光的东西，肤浅得可笑！

[ɪts] [depθ] [ɒv; əv] [bluː] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] ;

Its depth of blue is from the skies ;

它是 深度 的 蓝色的 是 从 这 天空 ;

它的蓝色深邃如天空；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dɪstənt] [sʌn] [ðə; ði] [driːmz]
And from a distant sun the dreams
和 从 一个 遥远 太阳 这 梦境

来自遥远太阳的梦

[ænd; ənd] ['lʌvli] [lait] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
And lovely light within your eyes .
和 迷人的 光 之内 你的 眼睛 .

你眼中闪烁着美丽的光芒。

[wiː; wi] [diːm] ['aʊə(r)] [lʌv] [səʊ] ['ɪnfɪnət]
We deem our love so infinite
我们 认为 我们的 爱 所以 无限

我们认为我们的爱是无限的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['evriweə(r)] ,
Because the Lord is everywhere ,
因为 这 主 是 到处 ,

因为主无处不在，

[ænd; ənd] [lʌv] [ə'weɪkənɪŋ] [ɪz] [meɪd] [braɪt]
And love awakening is made bright
和 爱 唤醒 是 制成 明亮的

爱的觉醒变得明亮

[ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] [dɪ'vaɪnə(r)][eə(r)] .
And bathed in that diviner air .
和 洗澡 在 那 占卜师 空气 .

沐浴在那神圣的空气中。

[wiː; wi][gəʊ][ɒn]['aʊə(r)] [ɪn'tʃɑːntɪd] [wei]
We go on our enchanted way
我们 去 在 我们的 迷人的 方式

我们继续我们的奇幻之旅

[ænd; ənd] [diːm] ['aʊə(r)] ['aʊəz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['aʊəz] ,
And deem our hours immortal hours ,
和 认为 我们的 小时 不朽 小时 ,

并将我们的时光视为永恒的时光，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['ʃædəʊ] [kɪŋz] [ðæt] [pleɪ]
Who are but shadow kings that play
WHO 是 但 阴影 国王 那 玩

他们不过是扮演影子的王者罢了。

[wɪð] ['mɪrəd] ['mædʒistiz][ænd; ənd] [p'aʊəz] .
With mirrored majesties and powers .
和 镜像 陛下 和 权力 .

拥有镜像般的威严和力量。

[ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] ['dɑːknəs]
THE DAWN OF DARKNESS
这 黎明 的 黑暗

黑暗的黎明

[kʌm] ['ɜːrθs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [pɪt] - [pæt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [b'ʌɹəʊz] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] ;
Come earth's little children pit - pat from their burrows on the hill ;
来 地球的 小的 孩子们 坑 - 拍 从 他们的 洞穴 在 这 爬坡道 ;

地球上的小宝贝们，快从山上的洞穴里蹦蹦跳跳地出来吧；

[hæŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ɪts] ['wɪəri] [hed] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['dæfədɪl] .
Hangs within the gloom its weary head the shining daffodil .
悬挂 之内 这 愁云 它是 厌倦 头 这 灼灼 水仙花 .

在昏暗中，一朵闪亮的水仙花垂下了疲惫的头颅。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [ˌʌndə'niːθ] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [flɪt] [ə'lɒŋ]

In the valley underneath us through the fragrance flit along

在 这 谷 下 我们 通过 这 香味 掠过 沿着

山谷中，芬芳飘荡。

['əʊvə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] ['hedʒrəʊ] ['lɪt(ə)l] ['kwɪvərɪŋ] [drɒps] [ɒv; əv] [sɒŋ] . [-]

Over fields and over hedgerows little quivering drops of song . [13]

超过 字段 和 超过 树篱 小的 颤抖 滴 的 歌曲 . [-]

田野上、篱笆上，传来阵阵颤抖的歌声。[13]

[ɔːl] [ə'daʊn] [ðə; ði] [peɪl] [bluː] ['mænt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [fɑː(r)] [ə'weɪ]

All adown the pale blue mantle of the mountains far away

全部 向下 这 苍白 蓝色的 地幔 的 这 山脉 远的 离开

远处群山的淡蓝色披风笼罩着一切

[striːm] [ðə; ði] ['tresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .

Stream the tresses of the twilight flying in the wake of day .

溪流 这 头发 的 这 暮 飞行 在 这 唤醒 的 天 .

暮色中飘动的发丝在白昼的余晖中飞舞。

[naɪt] ['kɒmz] ; [suːn] [ə'ləʊn][ʃæl; ʃəl]['fænsi] ['fɒləʊ] ['sædli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [flaɪt]

Night comes ; soon alone shall fancy follow sadly in her flight

夜晚 来 ; 很快 独自的 将 想要 跟随 令人遗憾的是 在 她 航班

夜幕降临；不久，幻想将独自悲伤地跟随她飞走。

[weə(r)] [ðə; ði]['faɪəri] [dʌst] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] , ['ʃeɪkən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [laɪt] ,

Where the fiery dust of evening , shaken from the feet of light ,

在哪里 这 火热 灰尘 的 晚上 , 摇晃 从 这 脚 的 光 ,

暮色中炽热的尘埃，从光明的脚下抖落，

[θrʌst] [ɪts] ['mɒnstrəs] ['bæriəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][pjʊə(r)] , [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] [truː] ,

Thrusts its monstrous barriers between the pure , the good , the true ,

推力 它是 滔天 障碍 之间 这 纯的 , 这 好的 , 这 真的 ,

它在纯洁、善良、真理之间筑起了巨大的屏障，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['wiːpɪŋ] [aɪz] [meɪ] [streɪn] [fɔː(r); fə(r)] , [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)]['ɑːftə(r)] [vjuː] .

That our weeping eyes may strain for , but shall never after view .

那 我们的 哭泣 眼睛 可能 拉紧 为了 , 但 将 绝不 后 看法 .

我们泪眼婆娑，却再也看不到。

['əʊnli] ['jestə] [iːv] [ai] [wɒtʃt] [wɪð] [hɑːt] [æt; ət] [rest] [ðə; ði]

Only yester eve I watched with heart at rest the nebulæ

仅有的 昨天 前夕 我 观看 和 心 在 休息 这 星云

就在昨天晚上，我心平气和地观看了星云。

['luːmɪŋ] [fɑː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] ;

Looming far within the shadowy shining of the Milky Way ;

迫在眉睫 远的 之内 这 阴暗的 灼灼 的 这 乳白色 方式 ;

在银河系幽暗闪耀的深处若隐若现；

['faɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [dʒɔɪ][ænd; ənd][həʊp][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv][men] ;

Finding in the stillness joy and hope for all the sons of men ;

寻找 在 这 寂静 喜悦 和 希望 为了 全部 这 儿子们 的 男人 ;

在静谧中寻找喜乐和希望，造福全人类；

[naʊ] [wɒt] ['saɪlənt] ['æŋgwɪʃ] [fɪlz] [ə; eɪ] [naɪt] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðen] .

Now what silent anguish fills a night more beautiful than then .

现在 什么 沉默的 痛苦 填充 一个 夜晚 更多的 美丽的 比 然后 .

如今，这夜比往日更加美丽，却也充满了无声的痛苦。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɜːrθs] [eɪdʒ][ɒv; əv][peɪn][hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)]['plænɪts] [wiːp] ,

For earth's age of pain has come , and all her sister planets weep ,

为了 地球的 年龄 的 疼痛 有 来 , 和 全部 她 姐姐 行星 哭泣 ,

地球的苦难时代已经来临，她所有的姐妹行星都在哭泣。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['faɪərz][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ['pɑːsɪŋ] ['ɪntuː] ['driːmləs] [sliːp] .
Thinking of her fires of morning passing into dreamless sleep .
思维 的 她 火灾 的 早晨 通过 进入 无梦 睡觉 .

想起她清晨的活力渐渐消逝，进入无梦的睡眠。

[ɪn] [ðɪs] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['məʊmənts] [ðæt] [wiː; wi][lɑːst] [-]
In this cycle of great sorrow for the moments that we last [14]
在 这 循环 的 伟大的 悲哀 为了 这 时刻 那 我们 最后的 [-]

在这充满巨大悲伤的循环中，为了我们最后的时光[14]

[wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lɪŋkt] [baɪ] ['wiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][pɑːst] :
We too shall be linked by weeping to the greatness of her past :
我们 也 将 是 链接 经过 哭泣 到 这 伟大 的 她 过去的 :

我们也将因哭泣而与她辉煌的过去联系在一起：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [reɪs] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [nɒt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv] [tɪəz] [ʃæl; ʃəl][draɪ] ,
But the coming race shall know not , and the fount of tears shall dry ,
但 这 未来 种族 将 知道 不是 , 和 这 喷泉 的 眼泪 将 干燥 ,

但后世之人将对此一无所知，泪水之泉也将干涸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ærɪd] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn][biː; bi]['ærɪd][æz; əz][ðə; ði] ['dezət] [skaɪ] .
And the arid heart of man be arid as the desert sky .
和 这 干旱 心 的 男人 是 干旱 作为 这 沙漠 天空 .

人的心灵如同沙漠的天空般干涸。

[səʊ] [wɪ'ðɪn] [maɪ][maɪnd][ðə; ði] ['dɑːknəs] [dɔːnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ˌem 'iː] ['evriweə(r)]
So within my mind the darkness dawned and round me everywhere
所以 之内 我的 头脑 这 黑暗 黎明 和 圆形的 我 到处

于是，我的内心陷入了黑暗，黑暗笼罩着我。

[həʊp] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli] [dʌm] [dɪ'speə(r)] .
Hope departed with the twilight , leaving only dumb despair .
希望 已离开 和 这 暮 , 离开 仅有的 哑的 绝望 .

希望随着暮色消逝，只留下茫然的绝望。

['nætʃ(ə)rəl] ['mædʒɪk]
NATURAL MAGIC
自然的 魔法

自然魔法

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] [huː] ['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)]
We are tired who follow after
我们 是 疲劳的 WHO 跟随 后

我们这些跟随者已经疲惫不堪

['fæntəsi] [ænd; ənd] [truːθ] [ðæt] [flaɪz] :
Phantasy and truth that flies :
幻想 和 真相 那 苍蝇 :

幻想与飞翔的真相：

[juː; jʊ] [wɪð] ['əʊnli] [lʊk] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)]
You with only look and laughter
你 和 仅有的 看 和 笑声

你只需一个眼神和一声笑

[steɪn] ['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪð] ['rɪtʃɪst] [daɪz] .
Stain our hearts with richest dyes .
弄脏 我们的 心 和 最富有的 染料 .

用最浓郁的色彩染红我们的心灵。

[wen] [juː; jʊ] [breɪk] [ə'pɒn]['aʊə(r)] ['stʌdi]
When you break upon our study
什么时候 你 休息 之上 我们的 学习

当你闯入我们的研究时

['vænɪʃ] [ɔːl]['aʊə(r)] ['frɒsti] [k'eəz] ;
Vanish all our frosty cares ;
消失 全部 我们的 霜冻 关心 ;

消除我们所有冰冷的忧虑;

[æz; əz][ðə; ði]['daɪmənd] [diːp] [grəuz] ['rʌdi] ,
As the diamond deep grows ruddy ,
作为 这 钻石 深的 生长 红润 ,

随着钻石深处逐渐变成红色,

[fɪld] [wɪð] ['mɔːnɪŋ] [ˌʌnə'weəz] .
Filled with morning unawares .
已填 和 早晨 不知情 .

充满了清晨的懵懂无知。

[wɪð] [ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [driːmz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]
With the stuff that dreams are made of
和 这 东西 那 梦境 是 制成 的

梦想的素材

[bʌt; bət][æn; ən] ['empti] [haʊs] [wiː; wi] [bɪld] :
But an empty house we build :
但 一个 空的 房子 我们 建造 :

但我们建造的却是一座空房子:

[gluːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɑː'selvz] [ə'freɪd][ɒv; əv] ,
Glooms we are ourselves afraid of ,
阴郁 我们 是 我们自己 害怕的 的 ,

我们自己都害怕的阴霾,

[baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['stɑːlaɪt] [tʃɪld] . [-]
By the ancient starlight chilled . [15]
经过 这 古老的 星光 冷藏 . [-]

古老的星光令人心寒。[15]

[ɔːl] [ˌʌn'waɪz] [ɪn] [θɔːt] [ɔː(r)]['djuːti] —
All unwise in thought or duty —
全部 失策 在 想法 或者 责任 —

凡是思想或职责上不明智的——

[stɪl] ['aʊə(r)]['wɪzdəm] ['envi] [juː; jʊ] :
Still our wisdom envies you :
仍然 我们的 智慧 羡慕 你 :

但我们的智慧仍然羡慕你:

[wiː; wi] [huː] [læk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bjuːti]
We who lack the living beauty
我们 WHO 缺少 这 活的 美丽

我们这些缺乏鲜活之美的人

[hɑːf]['aʊə(r)]['siːkrət] ['nɒlɪdʒ] [ruː] .
Half our secret knowledge rue .
一半 我们的 秘密 知识 后悔 .

我们一半的秘密知识都让我们后悔不已。

[θɔːt] [nɔː(r)][fɪə(r)][ɪn][juː; jʊ][nɔː(r)] ['driːmɪŋ]
Thought nor fear in you nor dreaming
想法 也不 害怕 在 你 也不 做梦

你心中既无思虑,也无恐惧,更无梦境。

[veɪl][ðə; ði] [lait] [wɪð] [mɪst] [ə'baʊt] ;
Veil the light with mist about ;
面纱 这 光 和 薄雾 关于 ;

用薄雾遮蔽光线;

[dʒɔɪ] , [æz; əz] [θruː] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['gliːmɪŋ] ,
Joy , as through a crystal gleaming ,
喜悦 , 作为 通过 一个 水晶 闪闪发光 ,

喜悦，如同透过水晶闪耀，

['flæʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪ] [hɑːt] [aʊt] .
Flashes from the gay heart out .
闪光灯 从 这 同性恋 心 出去 .

源自同志内心深处的闪光。

[peɪn][ænd; ənd] ['penɪtəns] [fə'seikɪŋ] ,
Pain and penitence forsaking ,
疼痛 和 忏悔 放弃 ,

放弃痛苦和忏悔，

[hɑːts] [laɪk] ['klɔistə] [dɪm][ænd; ənd] [greɪ] ,
Hearts like cloisters dim and grey ,
红心 喜欢 修道院 暗淡 和 灰色的 ,

心灵如同幽暗灰暗的修道院，

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['lɑːftə(r)] [lʼɔːd] , [ə'weɪkɪŋ]
By your laughter lured , awaking
经过 你的 笑声 诱饵 , 觉醒

你的笑声引诱，唤醒

[dʒɔɪn] [wɪð] [juː; jʊ][ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [deɪ] .
Join with you the dance of day .
加入 和 你 这 舞蹈 的 天 .

加入你，一起舞动白昼。

[ɪn] [ðə; ði] [wuːm]
IN THE WOMB
在 这 子宫

在子宫里

[stɪl] [rests] [ðə; ði] ['hevi] [ʃeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [dɑːk] [sɔɪl] :
Still rests the heavy share on the dark soil :
仍然 休息 这 重的 分享 在 这 黑暗的 土壤 :

沉重的铁块依然搁在黝黑的土壤上：

[ə'pɒn] [ðə; ði] [blæk] [məʊld] [θɪk] [ðə; ði] [djuː] - [dæmp] [laɪz] :
Upon the black mould thick the dew - damp lies :
之上 这 黑色的 模具 厚的 这 露 - 潮湿 谎言 :

黑霉上厚厚地覆盖着一层湿漉漉的露水：

[ðə; ði] [hɔːs] [weɪts] ['peɪʃ(ə)nt] : [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ləʊli] [tɔɪl]
The horse waits patient : from his lowly toil
这 马 等待 病人 : 从 他的 卑微的 辛劳

马儿耐心地等待着：从它卑微的劳作中

[ðə; ði] ['plaʊbɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lɪfts][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The ploughboy to the morning lifts his eyes .
这 农夫 到 这 早晨 电梯 他的 眼睛 .

清晨，农夫抬起头来。

[ðə; ði] [ʌn'bʌdɪŋ] ['hedʒrəʊ] [dɑːk] [ə'genst] [deɪz] ['faɪərz]
The unbudding hedgerows dark against day's fires
这 未萌芽 树篱 黑暗的 反对 天 火灾

未发芽的树篱在白日的火光映衬下显得格外阴暗

['glɪtə(r)] [wɪð] [gəʊld] - [lɪt] ['krɪstlz] : [ɒn][ðə; ði][rɪm]
Glitter with gold - lit crystals : on the rim
闪光 和 金子 - 点燃 晶体 : 在 这 轮缘

边缘缀以闪闪发光的金色水晶

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪtiz] [spaɪəz]
Over the unregarding city's spires
超过 这 漠不关心 城市的 尖塔

在漠不关心的城市尖顶之上

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['bju:ti] [ʃaɪnz] [ə'ləʊn][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . [-]
The lonely beauty shines alone for him . [16]
这 孤独 美丽 闪耀 独自的 为了 他 . [-]

孤独的美人独自为他闪耀。[16]

[ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði] [dɔ:n] [ɔ:(r)] [dɑ:k] [in'fəuld]
And day by day the dawn or dark enfolds
和 天 经过 天 这 黎明 或者 黑暗的 包含

日复一日，黎明或黑暗笼罩着一切。

[ænd; ənd] [fi:dz] [wɪð] ['bju:ti] [aɪz] [ðæt] ['kænɒt] [si:]
And feeds with beauty eyes that cannot see
和 饲料 和 美丽 眼睛 那 不能 看

用看不见的美丽眼睛喂养

[haʊ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [wu:m] [ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)] [məʊldz]
How in her womb the mighty mother moulds
如何 在 她 子宫 这 强大的 母亲 模具

伟大的母亲如何在子宫中塑造

[ðə; ði]['ɪnfənt]['spɪrɪt][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'tɜ:nəti] .
The infant spirit for eternity .
这 婴儿 精神 为了 永恒 .

永恒的婴儿灵魂。

[fə'gɪvnəs]
FORGIVENESS
饶恕

饶恕

[æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪnz] [gru:] [greɪ] ;
At dusk the window panes grew grey ;
在 黄昏 这 窗户 窗格 生长 灰色的 ;

黄昏时分，窗户玻璃变成了灰色；

[ðə; ði] [wet] [wɜ:ld] ['vænɪʃd] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] ;
The wet world vanished in the gloom ;
这 湿的 世界 消失了 在 这 愁云 ;

湿润的世界在昏暗中消失了；

[ðə; ði][dɪm][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][end][ɒv; əv] [deɪ]
The dim and silver end of day
这 暗淡 和 银 结尾 的 天

暮色渐浓，银光闪烁的一天即将结束。

[skeəs] ['glimə] [θru:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ru:m] .
Scarce glimmered through the little room .
稀少 闪烁 通过 这 小的 房间 .

小房间里透进一丝微光。

[ænd; ənd][ɔ:l] [maɪ] [sɪnz] [wɜ:(r); wə(r)][təʊld] ; [ai] [sed]
And all my sins were told ; I said
和 全部 我的 罪孽 是 讲述 ; 我 说

我的所有罪孽都被昭告天下；我说

[sʌtʃ] [θɪŋz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [hu:] [nju:] [nɒt][sɪn] —
Such things to her who knew not sin —
这样的 事物 到 她 WHO 知道 不是 罪 —

对她而言，这都是无罪之事——

[ðə; ði] [ʃɑːp] [eɪk] [θrɒbɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] ,
The sharp ache throbbing in my head ,
这 锋利的 疼痛 悸动 在 我的 头 ,

头部传来一阵阵剧烈的疼痛，

[ðə; ði]['fiːvə(r)] ['rʌnɪŋ] [haɪ] [wɪ'ðɪn] .
The fever running high within .
这 发烧 跑步 高的 之内 .

体内高烧不退。

[ai] [tʌtʃt] [wɪð] [peɪn][hɜː(r); hə(r)]['pjʊərəti] ;
I touched with pain her purity ;
我 感动 和 疼痛 她 纯度 ;

我痛彻心扉地触碰了她的纯洁；

[sɪnz] [dɑːkə] [sens] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] :
Sin's darker sense I could not bring :
罪的 较暗 感觉 我 可以 不是 带来 :

我无法传达罪恶的阴暗面：

[maɪ][səʊl][wɒz; wəz] [blæk] [æz; əz] [naɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
My soul was black as night to me :
我的 灵魂 曾是 黑色的 作为 夜晚 到 我 :

我的灵魂一片漆黑：

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wuːndɪd] [θɪŋ] .
To her I was a wounded thing .
到 她 我 曾是 一个 受伤 事物 .

在她眼里，我是一个受伤的人。

[ai] ['niːdɪd] [lʌv] [nəʊ] [wɜːdz] [kʊd; kəd] [seɪ] ;
I needed love no words could say ;
我 需要 爱 不 字 可以 说 ;

我需要无法用言语表达的爱；

[ʃiː; ʃi] [druː] [ˌem 'iː] ['sɒftli] [naɪ] [hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] ,
She drew me softly nigh her chair ,
她 画 我 轻轻 夜 她 椅子 ,

她轻轻地把我拉到她的椅子旁，

[maɪ] [hed] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [niːz] [tuː; tə] [leɪ] ,
My head upon her knees to lay ,
我的 头 之上 她 膝盖 到 躺 ,

我把头枕在她的膝盖上，

[wɪð] [kuːl] [hændz] [ðæt] [kə'res] [maɪ][heə(r)] . [-]
With cool hands that caressed my hair . [17]
和 凉爽的 双手 那 被爱抚 我的 头发 . [-]

用冰凉的双手抚摸我的头发。[17]

[ʃiː; ʃi][sæt] [wɪð] [hændz][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [bles] ,
She sat with hands as if to bless ,
她 卫星 和 双手 作为 如果 到 保佑 ,

她双手合十，仿佛要祝福别人。

[ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð] [greɪv] , [ɪ'θɪəriəl] [aɪz] ;
And looked with grave , ethereal eyes ;
和 看起来 和 严重 , 空灵的 眼睛 ;

他用严肃而空灵的眼神望着；

[ɛn'soʊld] [baɪ] ['eɪnʃənt] ['kwaɪətnəs] ,
Ensouled by ancient quietness ,
有灵魂的 经过 古老的 寂静 ,

蕴含着古老的宁静，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['priːstɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
A gentle priestess of the Wise .
一个 温和的 女祭司 的 这 明智的 .

一位温柔的智者女祭司。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs]
A WOMAN'S VOICE
一个 女性的 嗓音

女人的声音

[hɪz; ɪz] [hed] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['bʊzəm] [leɪ] ,
His head within my bosom lay ,
他的 头 之内 我的 怀 躺 ,

他的头枕在我的胸口，

[bʌt; bət] [jet] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [slɪpt] [nɒt] [θruː] :
But yet his spirit slipped not through :
但 然而 他的 精神 滑倒了 不是 通过 :

但他的精神却未能逃脱：

[ai]['əʊnli] [felt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [kleɪ]
I only felt the burning clay
我 仅有的 毛毡 这 燃烧 黏土

我只感觉到了灼烧的黏土。

[ðæt] ['wɪðəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [djuː] .
That withered for the cooling dew .
那 干枯 为了 这 冷却 露 .

那植物在凉爽的露水中枯萎了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['pɪti] [wen] [ai] [spəʊk]
It was but pity when I spoke
它 曾是 但 遗憾 什么时候 我 辐

我开口说话时，只觉得很遗憾。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm][tuː; tə][maɪ] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [rest] ,
And called him to my heart for rest ,
和 称为 他 到 我的 心 为了 休息 ,

我呼唤他到我的心中安息，

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ] ['mʌðərz] [lʌv] [ðæt] [wəʊk]
And half a mother's love that woke
和 一半 一个 母亲的 爱 那 觉醒

还有一半唤醒了你的母爱

['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɒn][maɪ] [brest] :
Feeling his head upon my breast :
感觉 他的 头 之上 我的 胸部 :

感觉他的头枕在我的胸口：

[ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði]['laɪənz] ['tendənəs]
And half the lion's tenderness
和 一半 这 狮子的 压痛

以及狮子一半的温柔

[tuː; tə] [ʃiːld] [hɜː(r); hə(r)] [kʌbz] [frɒm; frəm] [hɜːt] [ɔː(r)] [deθ] ,
To shield her cubs from hurt or death ,
到 盾 她 幼崽 从 伤害 或者 死亡 ,

为了保护幼崽免受伤害或死亡，

[wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði] ['serid] ['hʌntəz] [pres] ,
Which , when the serried hunters press ,
哪个 , 什么时候 这 串联 猎人 按 ,

当成群的猎人紧追不舍时，

[meɪks] ['terəb(ə)l][hɜː(r); hə(r)] ['wuːndɪd] [breθ] .
Makes terrible her wounded breath .
制作 糟糕的 她 受伤 气息 .

她受伤的呼吸声令人痛苦不堪。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][lɪps][ai] [briːðd] [ə'pɒn]
But when the lips I breathed upon
但 什么时候 这 嘴唇 我 呼吸 之上

但当我的气息拂过那双嘴唇时

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [lʌv] [æz; əz]['iːkwəlz][kleɪm]
Asked for such love as equals claim
问 为了 这样的 爱 作为 等于 宣称

请求获得这种平等的爱

[ai] [lʊkt] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn]
I looked where all the stars were gone
我 看起来 在哪里 全部 这 明星 是 已消失

我望向群星消失的地方

[bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [fleɪm] .
Burned in the day's immortal flame .
烧伤 在 这 天 不朽 火焰 .

在白昼的永恒之火中燃烧殆尽。

- [kʌm] [ðaʊ] [laɪk] [jɒn] [greɪt] [dɔːn] [tuː; tə][ˌem 'iː]
' Come thou like yon great dawn to me
- 来 你 喜欢 远 伟大的 黎明 到 我

"你如那伟大的黎明般向我而来吧。"

[frɒm; frəm] ['dɑːknəs] ['væŋkwɪʃt] , ['bæt(ə)lz] [dʌn] :
From darkness vanquished , battles done :
从 黑暗 战败者 , 战斗 完毕 :

黑暗已被驱散，战斗已结束：

[fleɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] [fleɪm] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] [ænd; ənd][biː; bi] [-]
Flame unto flame shall flow and be [18]
火焰 到 火焰 将 流动 和 是 [-]

火焰与火焰将流动并存在[18]

[wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [maɪn] [æz; əz][wʌn] . -
Within thy heart and mine as one . '
之内 你的 心 和 矿 作为 一 . -

你我的心中合二为一。

['pɑːtɪŋ]
PARTING
离别

离别

[æz; əz][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [driːm] [wiː; wi][daɪd] [ə'weɪ]
As from our dream we died away
作为 从 我们的 梦 我们 死亡 离开

从梦中我们渐渐消逝

[fɑː(r)] [ɒf] [ai] [felt] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [θɪŋz] ;
Far off I felt the outer things ;
远的 离开 我 毛毡 这 外 事物 ;

我感觉到了远处的外界事物；

[jɔː(r); jə(r)] [wɪnd] - [bləʊn] ['tresɪz] [raʊnd] [ˌem 'iː] [pleɪ] ,
Your wind - blown tresses round me play ,
你的 风 - 吹 头发 圆形的 我 玩 ,

你被风吹拂的秀发在我周围飘动，

[jɔː(r); jə(r)] ['bʊzəmz] ['dʒent(ə)l] [m'ɜːməɪŋz] .
Your bosom's gentle murmurings .
你的 胸部的 温和的 低语 .

你胸腔里温柔的低语。

[ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['aʊə(r)]['feɪsɪz] [met]
And far away our faces met
和 远的 离开 我们的 面孔 遇见

远方，我们的脸庞相遇了。

[æz; əz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [sfɪrz] ;
As on the verge of the vast spheres ;
作为 在 这 边缘 的 这 广阔的 球体 ;

如同在广袤天地边缘；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['aʊə(r)] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] [wet] ,
And in the night our cheeks were wet ,
和 在 这 夜晚 我们的 脸颊 是 湿的 ,

夜里，我们的脸颊湿漉漉的。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [wɪð] [djuː] [ɔː(r)] [tɪəz] .
I could not say with dew or tears .
我 可以 不是 说 和 露 或者 眼泪 .

我无法用露水或泪水来表达。

[æz; əz][wʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðərz] [hɑːt]
As one within the Mother's heart
作为 一 之内 这 母亲的 心

如同母亲心中的一份子

[ɪn] [ðæt] [hʌʃt] [driːm] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪt]
In that hushed dream upon the height
在 那 静静地 梦 之上 这 高度

在那寂静的梦境中，在高处

[wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][rəʊz][tuː; tə][pɑːt] ,
We lived , and then we rose to part ,
我们 居住地 , 和 然后 我们 玫瑰 到 部分 ,

我们曾生活，然后我们升天，最终分离。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] .
Because her ways are infinite .
因为 她 方式 是 无限 .

因为她的方法无穷无尽。

[ə; eɪ] [preə(r)]
A PRAYER
一个 祷告

祷告

[əʊ] , ['həʊli]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['heɪz(ə)l] , ['hɑːkən] [naʊ] ,
O , holy Spirit of the Hazel , hearken now ,
哦 , 圣 精神 的 这 榛 , 倾听 现在 ,

哦，榛树圣灵，请垂听！

[ðəʊ] ['ʃaɪnɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [muːnz] [bɜːn] [ɒn][ðə; ði] [baʊ] ,
Though shining suns and silver moons burn on the bough ,
尽管 灼灼 太阳 和 银 月亮 烧伤 在 这 买 ,

纵使阳光灿烂，月光皎洁，枝头依然燃烧着光芒，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][stɑːz] [baɪ] ['meni] ['mɪrɪədz] [gliːm] ,
And though the fruit of stars by many myriads gleam ,
和 尽管 这 水果 的 明星 经过 许多 无数 闪耀 ,

纵使繁星点点，闪耀着无数光芒，

[jet] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəgrəʊθ] [bɪ'ləʊ] , [stɪl] [ɪn][ðaɪ] [driːm] ,
Yet in the undergrowth below , still in thy dream ,
然而 在 这 灌木丛 以下 , 仍然 在 你的 梦 ,

然而，在下方的灌木丛中，依然在你的梦里，

['laɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌlæbə'rɪnθaɪn] [meɪz] [ænd; ənd] ['mɒnstrəs] [gluːm]
Lighting the labyrinthine maze and monstrous gloom
灯光 这 迷宫般的 迷宫 和 滔天 愁云

照亮迷宫般的幽暗和可怕的黑暗

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] [dʒem] - [wɪŋd] ['flaʊəz] [wɪð] [geɪ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [bluːm] ;
Are many gem - winged flowers with gay and delicate bloom ;
是 许多 宝石 - 有翅膀的 花朵 和 同性恋 和 精美的 盛开 ;

许多花朵形似宝石，花瓣娇艳欲滴；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['hɑːkən] , [əʊ] ['driːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
And in the shade , hearken , O Dreamer of the Tree ,
和 在 这 阴影 , 倾听 , 哦 梦想家 的 这 树 ,

在树荫下，倾听吧，树的梦者啊。

[wʌn] [waɪld] [rəʊz] ['blɒsəm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [briːðd] [ɒn] [ˌem 'iː] [-]
One wild rose blossom of thy spirit breathed on me [19]
一 荒野 玫瑰 开花 的 你的 精神 呼吸 在 我 [-]

你灵魂的一朵野玫瑰花向我吹气[19]

[wɪð] ['lʌvli] [ænd; ənd] [stɪl] [lait] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] ['flaʊə(r)]
With lovely and still light , a little sister flower
和 迷人的 和 仍然 光 , 一个 小的 姐姐 花

带着可爱而静谧的光芒，一朵小妹妹花

[tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] ['waɪtli] [ɒn] [ðə; ði] [tɔːl] [muːn] ['brɑːntʃɪz] ['taʊə(r)] ,
To those that whitely on the tall moon branches tower ,
到 那些 那 白 在 这 高的 月亮 分支 塔 ,

致那些在高耸的月枝上闪耀着白光的人们，

[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['heɪz(ə)l] [naʊ] , [əʊ] ['hɑːkən] [waɪl] [ai] [preɪ] ,
Lord of the Hazel now , oh hearken while I pray ,
主 的 这 榛 现在 , 哦 倾听 尽管 我 祈祷 ,

榛树之主啊，请垂听我的祈祷。

[ðɪs] [waɪld] [rəʊz] ['blɒsəm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [feɪdz] [ə'weɪ] .
This wild rose blossom of thy spirit fades away .
这 荒野 玫瑰 开花 的 你的 精神 淡出 离开 .

你灵魂中这朵野玫瑰般的花朵正在凋零。

[ðə; ði] ['hɪərəʊz]
THE HEROES
这 英雄

英雄们

[baɪ] ['meni] [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] [maɪ] [θɔːts] [ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] [fl'ɒks] [wɜː(r); wə(r)] [led] :
By many a dream of God and man my thoughts in shining flocks were led :
经过 许多 一个 梦 的 上帝 和 男人 我的 想法 在 灼灼 羊群 是 引领 :

神与人的诸多梦境引领我的思绪，如同闪耀的群羊：

[bʌt; bət] [æz; əz] [ai] [went] [θruː] ['pætrɪk] [striːt] [ðə; ði] [həʊps] [ænd; ənd] ['prɔfisiz] [wɜː(r); wə(r)] [ded]
But as I went through Patrick Street the hopes and prophecies were dead
但 作为 我 去 通过 帕特里克 街道 这 希望 和 预言 是 死的

.
:
.

但当我走过帕特里克街时，所有的希望和预言都破灭了。

[ðə; ði] [həʊps] [ænd; ənd] ['prɒfisiz] [wɜː(r); wə(r)] [ded] : [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['blɒsəm] [weə(r)] [ðə; ði] [fiːt]
The hopes and prophecies were dead : they could not blossom where the feet
这 希望 和 预言 是 死的 : 他们 可以 不是 开花 在哪里 这 脚

希望和预言都已破灭：它们无法在脚下绽放。

[wɔːkt] [ə'mɪd] ['rɒtnnəs] , [ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['brɔːlɪŋ] ['ʃaʊtər] [stæmpt] [ðə; ði] [striːt] .
Walked amid rottenness , or where the brawling shouters stamped the street .
步行 之中 腐烂 , 或者 在哪里 这 争吵 喊叫者 盖章 这 街道 .

行走在腐烂的环境中，或是在喧闹的人群跺脚的街道上。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] [mæn] [wen] [fɜːst] [hiː; hi] ['taʊəd] [ɪn] [praɪd] ?
Where was the beauty that the Lord gave man when first he towered in pride ?
在哪里 曾是 这 美丽 那 这 主 给予 男人 什么时候 第一的 他 高耸 在 自豪 ?

当人类最初骄傲自大时，上帝赐予人类的美丽在哪里？

[bʌt; bət] [wʌn] [keɪm] [baɪ] [ˌem 'iː] [æt; ət] [huːz] [wɜːd] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [daɪd] .
But one came by me at whose word the bitter condemnation died .
但 一 来了 经过 我 在 谁 单词 这 苦的 谴责 死亡 .

但有一个人来到我身边，他的一句话就平息了所有的严厉谴责。

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [wɪð] [θɔːnz] [ɒv; əv] [lait] : [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [æz; əz] [wʌn] [huː] [siːz]
His brows were crowned with thorns of light : his eyes were bright as one who sees
他的 眉毛 是 加冕 和 荆棘 的 光 : 他的 眼睛 是 明亮的 作为 一 WHO 看到

他的眉间仿佛长着光芒的荆棘；他的双眼明亮如明镜。

[ðə; ði] ['stɑːri] ['pæləs] [ʃaɪn] ['or] [ðə; ði] ['spɑːk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['siːz] .
The starry palaces shine o'er the sparkle of the heavenly seas .
这 繁星 宫殿 闪耀 超过 这 火花 的 这 天上 海域 .

繁星点点的宫殿在波光粼粼的天海之上熠熠生辉。

- [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] ? -
' Is it not beautiful ? '
- 是 它 不是 美丽的 ? -

“难道不美吗？”

[hiː; hi] [kraɪd] .
he cried .
他 哭 .

他哭了。

['aʊə(r)] ['feɪəri; 'feəri] [lænd] [ɒv; əv] [hɑːts] - [dɪ'zaɪə(r)]
Our Faery Land of Hearts ' Desire
我们的 仙女 土地 的 红心 - 欲望

我们心之所向的仙境

[ɪz] ['mɪŋgld] [θruː] [ðə; ði] ['maɪə(r)] [ænd; ənd] [mɪst] , [jet] ['steɪnləs] [kiːps] [ɪts] ['lʌvli] ['faɪə(r)] .
Is mingled through the mire and mist , yet stainless keeps its lovely fire .
是 混合 通过 这 沼泽 和 薄雾 , 然而 防锈的 保持 它是 迷人的 火 .

即使混杂在泥泞和迷雾中，不锈钢依然保持着它迷人的火焰。

[ðə; ði] ['pɜːli] ['fæntəmz] [wɪð] [bləʊn] [heə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [riːl] : [-]
The pearly phantoms with blown hair are dancing where the drunkards reel : [20]
这 珍珠般的 幻影 和 吹 头发 是 跳舞 在哪里 这 醉汉 卷轴 : [-]

头发蓬乱的珍珠般的幽灵在醉汉摇晃的地方跳舞:[20]

[ðə; ði] [klaʊd] [freɪl] ['dæfədɪlz] [ʃaɪn] [aʊt] [weə(r)] [fɪlθ] [ɪz] ['splæʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hiːl] .
The cloud frail daffodils shine out where filth is splashing from the heel .
这 云 脆弱 水仙花 闪耀 出去 在哪里 污秽 是 溅起水花 从 这 脚跟 .

脆弱的云朵水仙花在污秽从鞋跟溅起的地方闪闪发光。

[əʊ] [swiːt] , [ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd] [swiːt] [tuː; tə][hɪə(r)] , [ðə; ði] ['melədiz] [ɪn] ['rɪvəz] [rʌn] :
O sweet , and sweet , and sweet to hear , the melodies in rivers run :
哦 甜的 , 和 甜的 , 和 甜的 到 听到 , 这 旋律 在 河流 跑步 :

哦，多么甜美，多么甜美，多么悦耳动听，河流中的旋律在流淌：

[ðə; ði]['ræptʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kraʊdɪd] [nəʊts] [ɪz] [jet] [ðə; ði] ['mɪriəd] [vɔɪs] [ɒv; əv][wʌn] .
The rapture of their crowded notes is yet the myriad voice of One .
这 狂喜 的 他们的 挤 笔记 是 然而 这 无数 嗓音 的 一 .

他们密集的音符所带来的狂喜，却是同一个声音的万千表达。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [hɪə(r)] , [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [sliːp] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ðə; ði] [geɪt] ,
Those who are lost and fallen here , to - night in sleep shall pass the gate ,
那些 WHO 是 丢失的 和 倒下 这里 , 到 - 夜晚 在 睡觉 将 经过 这 门 ,

今夜，那些迷失于此、堕落于此的人，将在睡梦中穿过那扇门。

[ænd; ənd][weə(r)][ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [nəʊ] [ðem; ðəm] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪt] .
And wear the purples of the King , and know them masters of their fate .
和 穿 这 紫色 的 这 国王 , 和 知道 他们 大师 的 他们的 命运 .

穿上国王的紫色战袍，成为自己命运的主宰。

[iːtʃ] ['rɪŋkld] [hæg][ʃæl; ʃəl] [riːə'sjuːm] [ðə; ði] [pluːmz] [ænd; ənd] [hjʊ] [ɒv; əv]['pærədaɪs] :
Each wrinkled hag shall reassume the plumes and hues of paradise :
每个 皱 魔女 将 重新承担 这 羽流 和 色调 的 天堂 :

每个满脸皱纹的老妪都将重新披上天堂的羽毛，换上天堂的色彩：

[iːtʃ] ['brɔːlə(r)] [biː; bi] [enθ'rəʊnd] [ɪn][kɑːm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
Each brawler be enthroned in calm among the Children of the Wise .
每个 斗士 是 登基 在 冷静的 之中 这 孩子们 的 这 明智的 .

每个争斗者都将在智者之子中平静地登上王座。

[jet] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][gɒdz] [nəʊ][wʌn] [wɪl] ['fɔːltə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː]
Yet in the council with the gods no one will falter to pursue
然而 在 这 理事会 和 这 神 不 一 将要 犹豫不决 到 追求

然而，在与诸神的会议上，没有人会犹豫不决地追求

[hɪz; ɪz] ['lɒfti] ['pɜːpəs] , [bʌt; bət] [kʌm] [fɔːθ] [ðə; ði]['saɪklɪk] ['leɪbə(r)] [tuː; tə] [rɪ'njuː] ;
His lofty purpose , but come forth the cyclic labours to renew ;
他的 高远 目的 , 但 来 前进 这 循环 劳动 到 更新 ;

他崇高的目标，却带来了周而复始的劳作；

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][dɪm][hɪz; ɪz] ['bjuːti] [ɪn][ə; eɪ] [ʃraʊd] ,
And take the burden of the world and dim his beauty in a shroud ,
和 拿 这 负担 的 这 世界 和 暗淡 他的 美丽 在 一个 裹尸布 ,

让他背负世间的重担，用裹尸布遮蔽他的俊美。

[ænd; ənd] ['res(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['keɪɒs] [tɪl] [ðə; ði] ['ænɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [lait] [biː; bi] [baʊd] .
And wrestle with the chaos till the anarch to the light be bowed .
和 搏斗 和 这 混乱 直到 这 无政府主义者 到 这 光 是 鞠躬 .

与混乱搏斗，直到无政府主义者向光明屈服。

[wiː; wi] ['kænɒt] [fɔː(r); fə(r)] [fə'getflnəs] [fɔː'gəʊ] [ðə; ði] ['revərəns] [djuː] [tuː; tə][ðem; ðəm]
We cannot for forgetfulness forego the reverence due to them
我们 不能 为了 健忘 放弃 这 尊敬 到期的 到 他们

我们不能因为遗忘而放弃对他们应有的敬意。

[huː] [weə(r)][æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ges] [ðə; ði]['septə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['daɪədem] .
Who wear at times they do not guess the sceptre and the diadem .
WHO 穿 在 时代 他们 做 不是 猜测 这 权杖 和 这 冠冕 .

有时佩戴权杖和冠冕的人，却猜不出是谁。

[æz; əz] [braɪt] [ə; eɪ] [kraʊn] [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðeəz] [wen] [fɜːst] [ðeɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [sped] ; [-]
As bright a crown as this was theirs when first they from the Father sped ; [21]
作为 明亮的 一个 王冠 作为 这 曾是 他们的 什么时候第一的 他们 从 这 父亲 加速 ; [-]

他们第一次离开父亲时所戴的冠冕，就像这顶明亮的冠冕一样；[21]

[jet] [lʊk] [wɪð] [diːpə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bjuːti] [ɪz] [nɒt] [ded] .
Yet look with deeper eyes and still the ancient beauty is not dead .
然而 看 和 更深 眼睛 和 仍然 这 古老的 美丽 是 不是 死的 .

然而，用更深邃的目光去看，古老的美丽依然没有消逝。

[hiː; hi] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] .
He mingled with the multitude .
他 混合 和 这 民众 .

他融入了人群之中。

[ai] [sɔː] [ðeə(r)] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [ænd; ənd] [braɪt] ,
I saw their brows were crowned and bright ,
我 锯 他们的 眉毛 是 加冕 和 明亮的 ,

我看到他们的眉毛浓密而明亮，

[ə; eɪ] [lait] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] [hedz] , [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [lait] .
A light around the shadowy heads , a shadow round the head of light .
一个 光 大约 这 阴暗的 头部 , 一个 阴影 圆形的 这 头 的 光 .

阴影笼罩着光亮，光芒笼罩着光亮的头部。

[rɪ'kɔːl]
RECALL
记起

记起

[wɒt] [kɔːl] [meɪ] [drɔː] [ðiː] [bæk] [ə'gen] ,
What call may draw thee back again ,
什么 称呼 可能 画 你 后退 再次 ,

什么召唤会让你再次回来?

[lɒst] [dʌv] , [wɒt] [ɑːt] , [wɒt] [tʃɑːm] [meɪ] [pliːz] ?
Lost dove , what art , what charm may please ?
丢失的 鸽子 , 什么 艺术 , 什么 魅力 可能 请 ?

迷途的鸽子，什么样的艺术，什么样的魅力才能取悦你?

[ðə; ði]['tendə(r)] [tʌtʃ] , [ðə; ði] [kɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [veɪn] ,
The tender touch , the kiss , are vain ,
这 投标 触碰 , 这 吻 , 是 徒劳 ,

温柔的抚摸，亲吻，都是徒劳的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɜːt] [l'ɔːd] [ə'weɪ] [baɪ] [ðiːz] .
For thou wert lured away by these .
为了 你 沃特 诱饵 离开 经过 这些 .

因为你被这些东西诱惑了。

[əʊ] , [mʌst; məst][wiː; wi][juːz][ðə; ði]['aɪən][hænd] ,
Oh , must we use the iron hand ,
哦 , 必须 我们 使用 这 铁 手 ,

哦，难道非要动用铁腕手段吗?

[ænd; ənd][mɑːsk] [wɪð] [heɪt] [ðə; ði]['həʊli] [breθ] ,
And mask with hate the holy breath ,
和 面具 和 恨 这 圣 气息 ,

用仇恨掩盖神圣的气息，

[wɪð] ['eɪliən] [vɔɪs] [gɪv] ['lʌvz] [kə'mɑːnd] ,
With alien voice give love's command ,
和 外星人 嗓音 给 爱的 命令 ,
用异星的声音发出爱的命令，

[æz; əz] [ðeɪ] [θruː] [lʌv] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [deθ] ?
As they through love the call of death ?
作为 他们 通过 爱 这 称呼 的 死亡 ?
他们是否因爱而屈服于死亡的召唤?

['blaɪndnəs]
BLINDNESS
失明
失明

['aʊə(r)] [truː] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fər'evə(r)] ['ləʊnli] :
Our true hearts are forever lonely :
我们的 真的 心 是 永远 孤独 :
我们内心深处永远是孤独的:

[ə; eɪ] ['wɪstflnəs] [ɪz] [ɪn] ['aʊə(r)] [θɔːt] :
A wistfulness is in our thought :
一个 怅惘 是 在 我们的 想法 :
我们心中涌起一丝惆怅:

['aʊə(r)] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [dɔːn] [wɪtʃ] ['əʊnli]
Our lights are like the dawns which only
我们的 灯 是 喜欢 这 黎明 哪个 仅有的
我们的光芒如同黎明，唯有如此。

[siːm] [braɪt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] . [-]
Seem bright to us and yet are not . [22]
似乎 明亮的 到 我们 和 然而 是 不是 . [-]
在我们看来是明亮的，但实际上却不是。[22]

['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ˌem 'iː] [ai] [wɪs] [nɒt] :
Something you see in me I wis not :
某物 你 看 在 我 我 威斯 不是 :
你看到的我身上的某些特质，我自己却没有:

[ə'nʌðə(r)] [hɑːt] [ɪn] [juː; jʊ] [ai] [ges] :
Another heart in you I guess :
其他 心 在 你 我 猜测 :
我想，你心中还有另一颗心:

[ə; eɪ] ['streɪndʒərz] [lɪps] — [bʌt; bət] [ðaɪn] [ai] [kɪs] [nɒt] ,
A stranger's lips — but thine I kiss not ,
一个 陌生人的 嘴唇 — 但 你的 我 吻 不是 ,
陌生人的嘴唇——但我不会亲吻你的嘴唇。

['ɜːrɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] ['tendənəs] .
Erring in all my tenderness .
犯错 在 全部 我的 压痛 .
我因温柔而犯错。

[ai] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['lʌvə(r)]
I sometimes think a mighty lover
我 有时 思考 一个 强大的 情人
我有时会想，一个强大的爱人

[teɪks] ['evri] ['bɜːnɪŋ] [kɪs] [wiː; wi] [gɪv] :
Takes every burning kiss we give :
需要 每一个 燃烧 吻 我们 给 :
接受我们给予的每一个炽热的吻:

[hɪz; ɪz] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [raʊnd] [ˌju: 'es]['hɒvə(r)] :
His lights are those which round us hover :
他的 灯 是 那些 哪个 圆形的 我们 徘徊 :

他的光芒就是环绕在我们周围的那些光芒:

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ə'ləʊn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][wi:; wi][lɪv; laɪv] .
For him alone our lives we live .
为了 他 独自的 我们的 生活 我们 居住 .

我们只为他而活。

[ɑ:] , [saɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] [hu:z] [hɑ:ts] [ˌʌn'si:ɪŋ]
Ah , sigh for us whose hearts unseeing
啊 , 叹 为了 我们 谁 心 看不见

唉，为我们这些心不明的人叹息吧。

[pɔɪnt] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['pæʃənət] [lʌv] [ɪn] [veɪn] ,
Point all their passionate love in vain ,
观点 全部 他们的 热情的 爱 在 徒劳 ,

他们所有的热情都徒劳无功。

[ænd; ənd]['blaɪndɪd][ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ,
And blinded in the joy of being ,
和 失明 在 这 喜悦 的 存在 ,

沉浸在存在的喜悦中，

[mi:t] ['əʊnli] [wen] [peɪn] ['tʌtʃɪz] [peɪn] .
Meet only when pain touches pain .
见面 仅有的 什么时候 疼痛 触摸 疼痛 .

只有当痛苦触碰到痛苦时，我们才会相遇。

['brʌðəhʊd]
BROTHERHOOD
兄弟情

兄弟会

['twaɪlaɪt] , [ə; eɪ] ['blɒsəm] [greɪ] [ɪn] ['ʃædəʊi] ['væliz] [dwel] :
Twilight , a blossom grey in shadowy valleys dwells :
暮 , 一个 开花 灰色的 在 阴暗的 山谷 居住地 :

暮色降临，幽暗山谷中，一朵灰色的花朵静静绽放:

['ʌndə(r)][ðə; ði]['reɪdiənt] [dɑ:k] [ðə; ði] [di:p] [blu:] - ['tɪntɪd] [belz]
Under the radiant dark the deep blue - tinted bells
在下面 这 辐射状 黑暗的 这 深的 蓝色的 - 有色 铃铛

在幽暗的光芒下，深蓝色的钟形花朵

[ɪn] ['kwaɪətnəs] - ['hev(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [blu:mz] ,
In quietness reïmage heaven within their blooms ,
在 寂静 - 天堂 之内 他们的 花朵 ,

在静谧中，将天堂重新构想于花朵之中。

['sæfaɪə(r)] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['mɪst(ə)ri] .
Sapphire and gold and mystery .
蓝宝石 和 金子 和 神秘 .

蓝宝石、黄金和神秘。

[wɒt] [streɪndʒ] ['pə:fju:mz] ,
What strange perfumes ,
什么 奇怪的 香水 ,

多么奇怪的香水啊!

[aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] [di:ps] [ə'raɪzɪŋ] , [ɔ:l][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [belz] [flɪŋ] ,
Out of what deeps arising , all the flower - bells fling ,
出去 的 什么 深水 产生 , 全部 这 花 - 铃铛 一扔 ,

从深渊中升起，所有的花铃都飞舞而出，

[ʌn'nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['əʊdərəs] [sɒŋ] [ðeɪ] [sɪŋ] !
Unknowing the enchanted odorous song they sing !
无知 这 迷人的 有气味的 歌曲 他们 唱歌 !

他们丝毫不知自己唱着多么迷人的芬芳之歌!

[əʊ] , ['nevə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [iːv] [səʊ] ['lɪvɪŋ] [jet] : [ðə; ði] [wʊd]
Oh , never was an eve so living yet : the wood
哦 , 绝不 曾是 一个 前夕 所以 活的 然而 : 这 木头

哦，从未有过如此生机勃勃的夜晚：树林

[stəː] [nɒt] [bʌt; bət] [briːð] [ɪn'ræptʃəd] - .
Stirs not but breathes enraptured quietide .
搅拌 不是 但 呼吸 眉飞色舞 - .

纹丝不动，只是沉浸在宁静之中。

[hɪə(r)][ɪn] [ðiːz] [ʃeɪdz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [nəʊz] [ɪt'self] , [ðə; ði] [səʊl] ,
Here in these shades the Ancient knows itself , the Soul ,
这里 在 这些 色调 这 古老的 知道 本身 , 这 灵魂 ,

在这片阴影中，古老的存在认识到了自身，即灵魂。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['slʌmbə(r)] ['weɪkɪŋ] [stɑːrts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [gəʊl] .
And out of slumber waking starts unto the goal .
和 出去 的 睡眠 醒来 开始 到 这 目标 .

从沉睡中醒来，便开始朝着目标前进。

[wɒt] [braɪt] [kəm'pænjənz] [nɒd] [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !
What bright companions nod and go along with it !
什么 明亮的 同伴 点头 和 去 沿着 和 它 !

多么聪明的同伴们点头同意啊!

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːmɪŋ] [dɑːk] [wɒt] ['dʌski] ['kriːtʃəz] [flɪt] , [-]
Out of the teeming dark what dusky creatures flit , [23]
出去 的 这 繁盛 黑暗的 什么 昏暗 生物 掠过 , [-]

在熙熙攘攘的黑暗中，有哪些暗色的生物在飞来飞去呢? [23]

[ðæt] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [liːgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [naɪt] [ə'bʌv]
That through the long leagues of the island night above
那 通过 这 长的 联赛 的 这 岛 夜晚 多于

透过岛屿夜空的漫长征程

[kʌm] [baɪ] [ˌem 'iː] , ['wɒndərɪŋ] , ['wɪspərɪŋ] , [bɪ'siːtʃɪŋ] [lʌv] ;
Come by me , wandering , whispering , beseeching love ;
来 经过 我 , 漫游 , 耳语 , 恳求 爱 ;

来到我身边，徘徊，低语，恳求爱情;

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['tʃɪldrən] ['gæðə(r)] [kləʊz] [ænd; ənd] [pres]
As in the twilight children gather close and press
作为 在 这 暮 孩子们 收集 关闭 和 按

暮色降临，孩子们围拢在一起，紧紧相拥。

[naɪ] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [naɪ] [wɪð] ['ʃædəʊi] ['tendənəs] ,
Nigh and more nigh with shadowy tenderness ,
夜 和 更多的 夜 和 阴暗的 压痛 ,

越来越近，带着朦胧的温柔,

['fiːlɪŋ] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] , [wɪð] ['nɔɪzləs] ['fʊtsteps] [glaɪd]
Feeling they know not what , with noiseless footsteps glide
感觉 他们 知道 不是 什么 , 和 无声 脚步声 滑行

他们感到不知为何，无声地滑行

[siːkɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [lɪps] [ɔː(r)] [hɑːts] [tuː; tə] [driːm] [bɪ'saɪd] .
Seeking familiar lips or hearts to dream beside .
寻求 熟悉的 嘴唇 或者 心 到 梦 旁 .

寻找熟悉的嘴唇或心形，在梦中相伴。

[əʊ] ['vɔɪsɪz] , [ai] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [wɪð] [juː; jʊ] , [ə'weɪ] ,
O voices , I would go with you , with you , away ,
哦 声音 , 我 会 去 和 你 , 和 你 , 离开 ,

哦，声音啊，我愿与你们同行，与你们一同远去。

['feɪsɪŋ] [wʌns][mɔː(r)][ðə; ði]['reɪdiənt] ['geɪtweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;
Facing once more the radiant gateways of the day ;
面向 一次 更多的 这 辐射状 网关 的 这 天 ;

再次面对白昼灿烂的大门;

[wɪð] [juː; jʊ] , [wɪð] [juː; jʊ] , [wɒt] ['meməriz] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] [naɪ]
With you , with you , what memories arise , and nigh
和 你 , 和 你 , 什么 回忆 出现 , 和 夜

和你在一起，和你在一起，会涌现出怎样的回忆，以及近在咫尺的时光

['træmp(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] [gəʊ][baɪ] ,
Trampling the crowded figures of the dawn go by ,
践踏 这 挤 数据 的 这 黎明 去 经过 ,

践踏着黎明时分熙熙攘攘的人群,

[dred] ['diəti] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] [p'aʊəz] [ðæt] [wɔː] [ɒn] [men]
Dread deities , the giant powers that warred on men
恐惧 神灵 , 这 巨大的 权力 那 战争 在 男人

令人畏惧的神祇，与人类交战的强大力量

[grəʊ] ['tendə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [geɪ] ['tʃɪldrən] [wʌns] [ə'gen] ;
Grow tender brothers and gay children once again ;
生长 投标 兄弟 和 同性恋 孩子们 一次 再次 ;

再次孕育温柔的兄弟和同性恋孩子;

[feɪdz] ['evri] [heɪt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mʌðərz] [brest]
Fades every hate away before the Mother's breast
淡出 每一个 恨 离开 前 这 母亲的 胸部

在母亲的怀抱中，所有的仇恨都消散了

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['eksaɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][rest] .
Where all the exiles of the heart return to rest .
在哪里 全部 这 流亡者 的 这 心 返回 到 休息 .

所有心灵流亡者最终都将回归安息之地。

[ə; eɪ] [njuː] ['biːɪŋ]
A NEW BEING
一个 新的 存在

一个新存在

[ai] [nəʊ] [maɪ'self][nəʊ][mɔː(r)] , [maɪ][tʃaɪld] ,
I know myself no more , my child ,
我 知道 我 不 更多的 , 我的 孩子 ,

孩子，我已经不认识自己了。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Since thou art come to me ,
自从 你 艺术 来 到 我 ,

既然你来到我这里,

['pɪti] [səʊ]['tendə(r)][ænd; ənd][səʊ][waɪld]
Pity so tender and so wild
遗憾 所以 投标 和 所以 荒野

怜悯如此温柔，又如此狂野

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

静水之畔：古今抒情诗集(By Still Waters Lyrical Poems Old and New) 第2/2页

[hæθ] [ræpt] [maɪ] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðiː] .
Hath wrapped my thoughts of thee .
有 包装 我的 想法 的 你 .

我对你的思念已萦绕心头。

[ðiːz] [θɔːts] , [ə; eɪ]['faɪəri]['dʒent(ə)l][reɪn] ,
These thoughts , a fiery gentle rain ,
这些 想法 , 一个 火热 温和的 雨 ,

这些思绪，如同炽热的细雨，

[ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌðə(r)] [ʃed] ,
Are from the Mother shed ,
是 从 这 母亲 棚 ,

来自母棚，

[weə(r)] ['meni] [ə; eɪ]['brəʊkən] [hɑːt] [hæθ] [leɪn]
Where many a broken heart hath lain
在哪里 许多 一个 破碎的 心 有 莱恩

那里曾躺过许多颗破碎的心

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] [hed] . [-]
And many a weeping head . [24]
和 许多 一个 哭泣 头 . [-]

许多哭泣的头颅。[24]

[ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪndʒl]
THE MAN TO THE ANGEL
这 男人 到 这 天使

男人与天使

[ai][hæv; həv] [wept] [ə; eɪ] ['mɪljən] [tɪəz] :
I have wept a million tears :
我 有 哭泣 一个 百万 眼泪 :

我流下了百万滴眼泪:

[pjʊə(r)][ænd; ənd] [praʊd] [wʌn] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] ,
Pure and proud one , where are thine ,
纯的 和 自豪的 一 , 在哪里 是 你的 ,

纯洁而骄傲的人啊，你的在哪里?

[wɒt] [ðə; ði][geɪn] [ðəʊ] [ɔːl] [ðaɪ] [j'iəz]
What the gain though all thy years
什么 这 获得 尽管 全部 你的 年

你这么多年又能得到什么呢?

[ɪn][ʌn'brəʊkən] ['bjuːti] [ʃaɪn] ?
In unbroken beauty shine ?
在 未破 美丽 闪耀 ?

在无瑕的美丽光芒中?

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] ['kænɒt] [wɪn]
All your beauty cannot win
全部 你的 美丽 不能 赢

你所有的美貌都无法赢得胜利

[truːθ] [wiː; wi] [lɜːn] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [saɪz] :
Truth we learn in pain and sighs :
真相 我们 学习 在 疼痛 和 叹息 :

我们在痛苦和叹息中领悟到的真理:

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevə(r)] ['entə(r)] [ɪn]
You can never enter in
你 能 绝不 进入 在

你永远无法进入

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .
To the circle of the wise .
到 这 圆圈 的 这 明智的 .

致智者之圈。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv] [lait]
They are but the slaves of light
他们 是 但 这 奴隶 的 光

他们不过是光明的奴隶。

[huː] [hæv; həv] ['nevə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [gluːm] ,
Who have never known the gloom ,
WHO 有 绝不 已知 这 愁云 ,

从未经历过阴霾的人,

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [braɪt]
And between the dark and bright
和 之间 这 黑暗的 和 明亮的

在黑暗与光明之间

['wɪld] [ɪn] ['friːdəm] [ðeə(r)] [əʊn] [duːm] .
Willed in freedom their own doom .
意志 在 自由 他们的 自己的 厄运 .

他们甘愿自由，却招致了自己的毁灭。

[θɪŋk] [nɒt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pjʊrnɪs] [ðeə(r)] ,
Think not in your pureness there ,
思考 不是 在 你的 纯度 那里 ,

不要沉浸在你的纯洁之中,

[ðæt] ['aʊə(r)] [peɪn] [bʌt; bət] [f'ɒləʊz] [sɪn] :
That our pain but follows sin :
那 我们的 疼痛 但 跟随 罪 :

我们的痛苦不过是罪恶的后果:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪərz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [deə(r)]
There are fires for those who dare
那里 是 火灾 为了 那些 WHO 敢

胆大者可要小心火光

[siːk] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [mait] [tuː; tə] [wɪn] .
Seek the throne of might to win .
寻找 这 王座 的 可能 到 赢 .

觊觎至高王座，方能取胜。

[pjʊə(r)] [wʌn] , [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [praɪd] [rɪ'freɪn] :
Pure one , from your pride refrain :
纯的 一 , 从 你的 自豪 避免 :

纯洁无瑕，来自你骄傲的低语:

[dɑːk] [ænd; ənd] [lɒst] [ə'mɪd] [ðə; ði] [straɪf]
Dark and lost amid the strife
黑暗的 和 丢失的 之中 这 冲突

黑暗而迷失在纷争之中

[ai][ˌeɪ 'em] ['mɪriəd] [j'iəz] [ɒv; əv][peɪn]
I am myriad years of pain
我 是 无数 年 的 疼痛

我承受着无数年的痛苦

['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv][laɪf] .
Nearer to the fount of life .
更近 到 这 喷泉 的 生活 .

更接近生命之源。

[wen] [dɪ'faɪəns] [fɪəs] [ɪz] [θrəʊn]
When defiance fierce is thrown
什么时候 蔑视 凶猛的 是 抛掷

当猛烈的反抗袭来

[æt; ət][ðə; ði] [gɒd] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][baʊ; bəʊ] ,
At the God to whom you bow ,
在 这 上帝 到 谁 你 弓 ,

向你所敬拜的神，

[rest] [ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [-]
Rest the lips of the Unknown [25]
休息 这 嘴唇 的 这 未知 [-]

安息未知之唇[25]

['tendə] [ə'pɒn][maɪ] [braʊ] .
Tenderest upon my brow .
最嫩的 之上 我的 眉头 .

最温柔地落在我的额头上。

[ɪn'djʊərəns]
ENDURANCE
耐力

耐力

[hiː; hi] [bent] [ə'bʌv] : [səʊ] [stɪl] [hɜː(r); hə(r)] [breθ]
He bent above : so still her breath
他 弯曲 多于 : 所以 仍然 她 气息

他俯身靠近：她的呼吸如此静止

[wɒt] [eə(r)][ʃiː; ʃi] [briːðd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] ,
What air she breathed he could not say ,
什么 空气 她 呼吸 他 可以 不是 说 ,

他无法说清她呼吸的是什么空气。

['weðə(r)] [ɪn] [wɜːld] [ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)] [deθ] :
Whether in worlds of life or death :
无论 在 世界 的 生活 或者 死亡 :

无论在生与死的世界：

[səʊ] ['sɒftli] [eb] [ə'weɪ] , [ə'weɪ]
So softly ebbed away , away
所以 轻轻 退潮 离开 , 离开

就这样轻轻地，渐渐远去

[ðə; ði][laɪf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [lait] [tuː; tə][hɪm] ,
The life that had been light to him ,
这 生活 那 有 到过 光 到 他 ,

曾经让他感到轻松自在的生活，

[səʊ] [fled] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ['liːvɪŋ] [dɪm]
So fled her beauty leaving dim
所以 逃亡 她 美丽 离开 暗淡

于是，她的美貌消逝了，只留下黯淡的光芒。

[ðə; ði] ['emptiɪŋ] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt]
The emptying chambers of his heart
这 清空 房间 的 他的 心

他空荡荡的心房

[θrɪld] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [pæŋ] [ænd; ənd] [smɑːt] ,
Thrilled only by the pang and smart ,
激动不已 仅有的 经过 这 疼痛 和 聪明的 ，

只为疼痛和聪明而兴奋，

[ðə; ði] [dʌl] [ænd; ənd] [θrɒbɪŋ] ['ægəni]
The dull and throbbing agony
这 乏味的 和 悸动 痛苦

钝痛和阵阵剧痛

[ðæt] ['sʌfə] [stɪl] , [jet] [nəʊz] [nɒt] [waɪ] .
That suffers still , yet knows not why .
那 遭受 仍然 ， 然而 知道 不是 为什么 .

仍然遭受痛苦，却不知原因。

['lʌvz] [ˌɪmɔː'tæləti] [səʊ][blaɪnd]
Love's immortality so blind
爱的 不朽 所以 瞎的

爱情的永恒如此盲目

[driːmz] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][kən'dʒɔɪnd]
Dreams that all things with it conjoined
梦想 那 全部 事物 和 它 连体

梦境中万物都与之相连

[mʌst; məst] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɔːt(ə)l] [deɪ] :
Must share with it immortal day :
必须 分享 和 它 不朽 天 :

必须与它分享这不朽的一天：

[bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] — [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] —
But not of this — but not of this —
但 不是 的 这 — 但 不是 的 这 —

但并非如此——但并非如此——

[ðə; ði] [tʌtʃ] , [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [lɑːf] , [ðə; ði] [kɪs] ,
The touch , the eyes , the laugh , the kiss ,
这 触碰 ， 这 眼睛 ， 这 笑 ， 这 吻 ，

触碰，眼神，笑声，吻

[fɔːl] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [ɪts] [wei] .
Fall from it and it goes its way .
落下 从 它 和 它 去 它是 方式 .

从它上面掉下来，它就会随它而去。

[səʊ][blaɪnd][hiː; hi] [wept] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] [kleɪ] ,
So blind he wept above her clay ,
所以 瞎的 他 哭泣 多于 她 黏土 ，

他如此盲目，竟在她泥土之上哭泣。

- [ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][daɪ] .
' I did not think that you could die .
- 我 做过 不是 思考 那 你 可以 死 .

“我没想到你会死。”

['əʊnli][sʌm; səm][veɪl] [wʊd] ['kʌvə(r)][juː; jʊ]
Only some veil would cover you
仅有的 一些 面纱 会 覆盖 你

只有一层薄纱才能遮住你。

['aʊə(r)] ['lʌvɪŋ] [aɪz] [kʊd; kəd] [stɪl] [pɪəs] [θruː] ;
Our loving eyes could still pierce through ;
我们的 爱 眼睛 可以 仍然 刺穿 通过 ;

我们充满爱意的目光依然能够穿透一切;

[ænd; ənd] [siː] [θruː] ['dʌski] ['ʃædəʊz] [stɪl]
And see through dusky shadows still
和 看 通过 昏暗 阴影 仍然

透过昏暗的阴影，依然能看到东西。

[muːv] [æz; əz][ɒv; əv][əʊld][jɔː(r); jə(r)][waɪld] [swiːt] [wɪl] ,
Move as of old your wild sweet will ,
移动 作为 的 老的 你的 荒野 甜的 将要 ,

像往常一样，随心所欲地奔跑吧。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['evri] [hɑːt] [tuː; tə][wɪn]
Impatient every heart to win
不耐烦 每一个 心 到 赢

急不可耐，每一颗心都渴望赢得胜利

[ænd; ənd] [flæʃ] [ɪts] ['hev(ə)nli] ['reɪdiəns] [ɪn] . - [-]
And flash its heavenly radiance in . ' [26]
和 闪光 它是 天上 辐射 在 . - [-]

闪耀着天上的光辉。[26]

[ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] [ɪn] [rest]
Though all the worlds were sunk in rest
尽管 全部 这 世界 是 沉没 在 休息

尽管所有世界都沉入了平静之中。

[ðə; ði] ['rʌdi] [stɑː(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [brest]
The ruddy star within his breast
这 红润 星星 之内 他的 胸部

他胸膛里那颗红润的星辰

[wʊd] [kruːn] [ɪts] [teɪl] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [peɪn] ,
Would croon its tale of ancient pain ,
会 轻哼 它是 故事 的 古老的 疼痛 ,

它会低吟浅唱，诉说着古老的痛苦，

[ɪts] ['sɒrəʊ] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)] [weɪn] ,
Its sorrow that would never wane ,
它是 悲哀 那 会 绝不 衰落 ,

那份永不消逝的悲伤，

[ɪts] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]
Its memory of the days of yore
它是 记忆 的 这 天 的 昔时

它对往昔岁月的记忆

['məʊldɪd] [ɪn] ['bjuːti] [ˌevə'mɔː(r)] .
Moulded in beauty evermore .
模制 在 美丽 越来越 .

永恒的美丽铸就。

[ɑː] , [ˌɪmɔː'tæləti] [səʊ][blaɪnd] ,
Ah , immortality so blind ,
啊 , 不朽 所以 瞎的 ,

啊，永生是如此盲目。

[tuː; tə] [driːm] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [kən'dʒɔɪnd]
To dream all things with it conjoined
到 梦 全部 事物 和 它 连体

梦见所有与它相关的事物

[mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][stɑː(r)][tuː; tə][stɑː(r)]
Must follow it from star to star
必须 跟随 它 从 星星 到 星星

必须从一颗星追随它到另一颗星

[ænd; ənd] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɔːt(ə)l] [j'iəz] .
And share with it immortal years .
和 分享 和 它 不朽 年 .

与它共享永恒的岁月。

[ðə; ði] ['meməri] , ['jɜːnɪŋ] , [griːf] , [ænd; ənd] [tɪəz] ,
The memory , yearning , grief , and tears ,
这 记忆 , 渴望 , 悲伤 , 和 眼泪 ,

回忆、思念、悲伤和泪水

[fɔːl] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][gəʊz][ə'fɑː(r)] .
Fall from it and it goes afar .
落下 从 它 和 它 去 远方 .

从上面掉下来，它会飞得很远。

[hiː; hi] [wɔːkt] [æt; ət] [naɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][sændz] ,
He walked at night along the sands ,
他 步行 在 夜晚 沿着 这 沙子 ,

他夜里沿着沙滩行走，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [stɑːz] [dɑːns] [ˌəʊvə'hed] ,
And saw the stars dance overhead ,
和 锯 这 明星 舞蹈 开销 ,

我看到繁星在头顶舞动，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
He had no memory of the dead ,
他 有 不 记忆 的 这 死的 ,

他对死者没有任何记忆。

[bʌt; bət] ['lɪftɪd] [ʌp] [ɪg'zʌltənt] [hændz]
But lifted up exultant hands
但 抬起 向上 眉飞色舞 双手

但他高举起欢欣雀跃的双手

[tuː; tə] [heɪl] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
To hail the future like a boy ,
到 冰雹 这 未来 喜欢 一个 男生 ,

像男孩一样迎接未来，

[ðə; ði] ['mɪriəd] [pɑːðz] [hɪz; ɪz] [fiːt] [mait] [pres] .
The myriad paths his feet might press .
这 无数 路径 他的 脚 可能 按 .

他的双脚可能会踏上无数条道路。

[ʌn'hɔːntɪd] [baɪ][əʊld] ['tendənəs]
Unhaunted by old tenderness
不闹鬼的 经过 老的 压痛

不受旧日温柔的困扰

[hiː; hi] [felt] [æn; ən]['ɪnə(r)] ['siːkrət] [dʒɔɪ] !
He felt an inner secret joy !
他 毛毡 一个 内 秘密 喜悦 !

他内心感到一阵莫名的喜悦！

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ʌn'fetəd] [wɪl]
A spirit of unfettered will
一个 精神 的 不受约束的 将要

不受束缚的意志精神

[θruː] [lait] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ['muːvɪŋ] [stɪl]
Through light and darkness moving still
通过 光 和 黑暗 移动 仍然

在光与暗中，静止不动

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɔːl] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪts] [əʊn] ,
Within the All to find its own ,
之内 这 全部 到 寻找 它是 自己的 ,

在万物之中找到属于自己的位置，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] . [-]
To be immortal and alone . [27]
到 是 不朽 和 独自的 . [-]

永生，孤独。[27]

[ðə; ði] ['vestʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl]
THE VESTURE OF THE SOUL
这 笼罩 的 这 灵魂

灵魂的衣裳

[ai] ['piti] [wʌn] [huːz] ['tætəd] [dres]
I pitied one whose tattered dress
我 可怜的 一 谁 破烂 裙子

我怜悯一个衣衫褴褛的人。

[wɒz; wəz] [pætʃt] , [ænd; ənd] [steɪnd] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [reɪn] ;
Was patched , and stained with dust and rain ;
曾是 已修补 , 和 染色 和 灰尘 和 雨 ;

墙面有补丁，并且沾满了灰尘和雨水；

[hiː; hi] [smaɪld] [ɒn] [ˌem 'iː] ; [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [ges]
He smiled on me ; I could not guess
他 微笑 在 我 ; 我 可以 不是 猜测

他朝我笑了笑；我猜不透。

[ðə; ði] ['vjuːlɪs] ['spɪrɪts] [waɪd] [də'meɪn] .
The viewless spirit's wide domain .
这 无视 精神的 宽的 领域 .

无形之灵的广阔领域。

[hiː; hi] [sed] , - [ðə; ði] ['rɔɪəl] [rəʊb] [ai] [weə(r)]
He said , ' The royal robe I wear
他 说 , - 这 皇家 长袍 我 穿

他说："我穿的皇家长袍

[treɪlz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [lait] :
Trails all along the fields of light :
小径 全部 沿着 这 字段 的 光 :

沿着光之田野，到处都是小径：

[ɪts] ['saɪlənt] [bluː] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [beə(r)]
Its silent blue and silver bear
它是 沉默的 蓝色的 和 银 熊

它那沉默的蓝银熊

[fɔː(r); fə(r)] [dʒemz] [ðə; ði] ['stɑːri] [dʌst] [ɒv; əv] [naɪt] . -
For gems the starry dust of night . '
为了 宝石 这 繁星 灰尘 的 夜晚 . -

宝石是夜空中的星尘。

- [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ʌn'siːsɪŋli]
' The breath of joy unceasingly
- 这 气息 的 喜悦 不停地

"喜悦的气息永不停息"

[weɪvz] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɪts][fəʊldz]['stɑːlɪt] ,
Waves to and fro its folds starlit ,
波浪 到 和 弗 它是 折叠 星光 ,

波光粼粼的海面在星光下起伏，

[ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] ['ɜːrθs] ['mɪzəri]
And far beyond earth's misery
和 远的 超过 地球的 苦难

远远超越地球上的苦难

[aɪ][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [briːð] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . -
I live and breathe the joy of it . '
我 居住 和 呼吸 这 喜悦 的 它 . -

我为之倾注了全部心血和快乐。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [ɜːθ]
THE TWILIGHT OF EARTH
这 暮 的 地球

地球的黄昏

[ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['or] :
The wonder of the world is o'er :
这 想知道 的 这 世界 是 超过 :

世界奇观已然结束:

[ðə; ði]['mædʒɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɪz] [gɒn] :
The magic from the sea is gone :
这 魔法 从 这 海 是 已消失 :

大海的魔力消失了:

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌʌnɪ'mædʒɪnd] [ʃɔː(r)] ,
There is no unimagined shore ,
那里 是 不 难以想象的 支撑 ,

没有未曾想象过的海岸，

[nəʊ]['aɪlət] [jet] [tuː; tə]['ventʃə(r)][ɒn] .
No islet yet to venture on .
不 小岛 然而 到 风险投资 在 .

目前还没有可以冒险前往的小岛。

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] - [bluːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] ,
The Sacred Hazels ' blooms are shed ,
这 神圣 榛子 - 花朵 是 棚 ,

圣榛树的花朵凋落了，

[ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['hɑːvistid] .
The Nuts of Knowledge harvested .
这 坚果 的 知识 收获 .

知识的种子已收获。

[əʊ] , [wɒt] [ɪz] [wɜːθ] [ðɪs] [lɔː(r)][ɒv; əv][eɪdʒ]
Oh , what is worth this lore of age
哦 , 什么 是 值得 这 知识 的 年龄

哦，这古老的传说究竟价值几何?

[ɪf] [taɪm] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk]
If time shall never bring us back
如果 时间 将 绝不 带来 我们 后退

如果时间永远无法将我们带回

['aʊə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə][weɪdʒ]
Our battle with the gods to wage
我们的 战斗 和 这 神 到 工资

我们与诸神的战斗即将展开

['riːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [træk] . [-]
Reeling along the starry track . [28]
卷轴 沿着 这 繁星 追踪 . [-]

沿着星光轨道摇摇晃晃。[28]

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['ræptʃə(r)] [hɪə(r)] [gəʊz] [baɪ]
The battle rapture here goes by
这 战斗 狂喜 这里 去 经过

这里的战斗狂喜是这样的。

[ɪn] ['wɔːrɪŋ] [ə'pɒn] [θɪŋz] [ðæt] [daɪ] .
In warring upon things that die .
在 战争 之上 事物 那 死 .

在与终将消亡的事物作战中。

[let] [biː; bi] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [hɪm] [huːz] [lʌv]
Let be the tale of him whose love
让 是 这 故事 的 他 谁 爱

让我们讲述他的爱情故事吧

[wɒz; wəz] [saɪd] [bɪ'twiːn] [waɪt] ['dɪərdriz] [brests] ,
Was sighed between white Deirdre's breasts ,
曾是 叹了口气 之间 白色的 迪尔德丽的 乳房 ,

那叹息声从白皙的迪尔德丽的胸脯间传来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [lɪft] [ðə; ði] [hɑːt] [ə'bʌv]
It will not lift the heart above
它 将要 不是 举起 这 心 多于

它不会使心灵超脱。

[ðə; ði] ['sɒd(ə)n] [kleɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rests] .
The sodden clay on which it rests .
这 烂 黏土 在 哪个 它 休息 .

它所倚靠的湿透的黏土。

[lʌv] [wʌns] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [brɪŋ]
Love once had power the gods to bring
爱 一次 有 力量 这 神 到 带来

爱情曾拥有神明带来的力量

[ɔːl] [ræpt] [ɒn] [ɪts] [waɪld] ['wɒndərɪŋ] .
All rapt on its wild wandering .
全部欣喜若狂 在 它是 荒野 漫游 .

所有人都被它自由自在的游荡所吸引。

[wiː; wi] ['ʃɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [djuː] ,
We shiver in the falling dew ,
我们 颤抖 在 这 坠落 露 ,

我们在落下的露水中瑟瑟发抖，

[ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɔːm] :
And seek a shelter from the storm :
和 寻找 一个 庇护所 从 这 风暴 :

并寻找避难所躲避风暴：

[wen] [mæn] [ðiːz] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [njuː]
When man these elder brothers knew
什么时候 男人 这些 长老 兄弟 知道

当这些年长的兄弟们知道的时候

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [wɔːm] ,
He found the mother nature warm ,
他 成立 这 母亲 自然 温暖的 ,

他觉得大自然很温暖。

[ə; eɪ] [hɑːθ] ['faɪə(r)] ['bleɪzɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,
A hearth fire blazing through it all ,
一个 炉 火 炽烈 通过 它 全部 ,

壁炉里的火焰熊熊燃烧，贯穿整个空间。

[ə; eɪ] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːklɪŋ] [wɔːl] .
A home without a circling wall .
一个 家 没有 一个 盘旋 墙 .

一座没有围墙的房子。

[wiː; wi] ['dwɪnd(ə)l] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skaɪz] ,
We dwindle down beneath the skies ,
我们 减少 向下 下面 这 天空 ,

我们渐渐消失在天空之下，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɑː'selvz] [wiː; wi] [pɑːs] [ə'weɪ] :
And from ourselves we pass away :
和 从 我们自己 我们 经过 离开 :

我们终将消逝：

[ðə; ði] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] ['meməriz]
The paradise of memories
这 天堂 的 回忆

记忆的天堂

[grəuz] ['evə(r)] ['feɪntə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Grows ever fainter day by day .
生长 曾经 较暗 天 经过 天 .

一天比一天暗淡。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [stɑːz] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] [wɪ'ðɪn] ,
The shepherd stars have shrunk within ,
这 牧羊人 明星 有 缩小 之内 ,

牧羊星已经缩小了，

[ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] [naɪt] [wɪl] [suːn] [bɪ'gɪn] .
The world's great night will soon begin .
这 世界的 伟大的 夜晚 将要 很快 开始 .

世界伟大的夜晚即将开始。

[wɪl] [nəʊ] [wʌn] , [eə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [leɪt] ,
Will no one , ere it is too late ,
将要 不 一 , 埃雷 它 是 也 晚的 ,

难道就没有人，在为时已晚之前，

[eə(r)] [feɪdz] [ðə; ði] [lɑːst] [mə'mɔːriəl] [gliːm] ,
Ere fades the last memorial gleam ,
埃雷 淡出 这 最后的 纪念馆 闪耀 ,

在纪念碑最后一丝光芒消逝之前，

[rɪ'kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ['aʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [steɪt] ? [-]
Recall for us our earlier state ? [29]
记起 为了 我们 我们的 早些时候 状态 ? [-]

请您回忆一下我们之前的状态？[29]

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [səʊ] [vɑːst] [ə; eɪ] [driːm]
For nothing but so vast a dream
为了 没有什么 但 所以 广阔的 一个 梦

只为如此浩瀚的梦想

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [skeɪl] [ðə; ði] [stiːp] [ɒv; əv] [eə(r)]
That it would scale the steeps of air
那 它 会 规模 这 陡峭 的 空气

它能够攀登陡峭的空中山峰

[kʊd; kəd] [raʊz] [ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][səʊ][vɑːst][dɪˈspeə(r)] .
Could rouse us from so vast despair .
可以 唤醒 我们 从 所以 广阔的 绝望 .

或许能将我们从巨大的绝望中唤醒。

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɪz][ˈaʊəz][tuː; tə] [meɪk] [ɔː(r)][mɑː(r)]
The power is ours to make or mar
这 力量 是 我们的 到 制作 或者 马尔

我们有能力创造，也有能力毁灭。

[ˈaʊə(r)] [feɪt] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [mɔːn] ,
Our fate as on the earliest morn ,
我们的 命运 作为 在 这 最早 早晨 ，

我们在清晨的命运，

[ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ɑː(r); ə(r)]
The Darkness and the Radiance are
这 黑暗 和 这 辐射 是

黑暗与光明是

[ˈkriːtʃəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [bɔːn] .
Creatures within the spirit born .
生物 之内 这 精神 出生 .

神灵所孕育的生灵。

[jet] , [beɪðd] [ɪn] [gluːm] [tuː] [lɒŋ] , [wiː; wi] [mait]
Yet , bathed in gloom too long , we might
然而 ， 洗澡 在 愁云 也 长的 ， 我们 可能

然而，如果我们长时间沉浸在阴郁之中，我们可能会

[fəˈget] [haʊ] [wiː; wi][ɪˈmædʒɪnd] [lait] .
Forget how we imagined light .
忘记 如何 我们 想象 光 .

忘记我们曾经对光的想象吧。

[nɒt] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][bɑːrz] :
Not yet are fixed the prison bars :
不是 然而 是 固定的 这 监狱 酒吧 :

监狱的铁栏杆尚未安装完毕：

[ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [lait] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [əʊnz]
The hidden light the spirit owns
这 隐 光 这 精神 拥有

灵魂所拥有的那束隐秘之光

[ɪf] [bləʊn] [tuː; tə] [fleɪm] [wʊd] [dɪm][ðə; ði] [stɑːz]
If blown to flame would dim the stars
如果 吹 到 火焰 会 暗淡 这 明星

如果被吹成火焰，星星就会黯淡下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [ruːl] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [θrəʊnz] :
And they who rule them from their thrones :
和 他们 WHO 规则 他们 从 他们的 王座 :

以及那些坐在王位上统治他们的人：

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] [ˈseptəd] [ˈspɪrɪt] [ðens]
And the proud sceptred spirits thence
和 这 自豪的 权杖 烈酒 因此

而那些骄傲的权杖精灵们，就此离去。

[wʊd] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː ˈes] [ˈrevərəns] .
Would bow to pay us reverence .
会 弓 到 支付 我们 尊敬 .

会鞠躬以示尊敬。

[əʊ] , [waɪl] [ðə; ði] ['glɔːri] [sɪŋks] [wɪ'ðɪn]
Oh , while the glory sinks within
哦 , 尽管 这 荣耀 水槽 之内

哦，当荣耀沉入其中

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [weɪt] [ɒn] [ɜːθ] [bɪ'haɪnd] ,
Let us not wait on earth behind ,
让 我们 不是 等待 在 地球 在后面 ,

让我们不要再在尘世间等待，

[bʌt; bət] ['fɒləʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] , [ænd; ənd] [wɪn]
But follow where it flies , and win
但 跟随 在哪里 它 苍蝇 , 和 赢

但只要跟着它飞去，就能赢。

[ðə; ði] [gləʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd]
The glow again , and we may find
这 辉光 再次 , 和 我们 可能 寻找

光芒再次出现，我们或许会发现

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['geɪtweɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ]
Beyond the Gateways of the Day
超过 这 网关 的 这 天

超越白昼之门

[də'mɪnjən] [ænd; ənd] [æn'sestrəl] [sweɪ] . [-]
Dominion and ancestral sway . [30]
自治领 和 祖先的 摇摆 . [-]

统治权和祖先的统治权。[30]

[ðə; ði] [driːm]
THE DREAM
这 梦

梦想

[ai] [dɪd] [nɒt] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːf] [səʊ] [swiːt]
I did not deem it half so sweet
我 做过 不是 认为 它 一半 所以 甜的

我觉得它并没有那么甜。

[tuː; tə] [fiːl] [ðaɪ] ['dʒent(ə)l] [hænd] ,
To feel thy gentle hand ,
到 感觉 你的 温和的 手 ,

感受你温柔的手，

[æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [ðaɪ] [səʊl] [tuː; tə] [griːt]
As in a dream thy soul to greet
作为 在 一个 梦 你的 灵魂 到 迎接

如同在梦中，你的灵魂会迎接你

[ə'krɒs] [waɪd] [liːgz] [ɒv; əv] [lænd] ,
Across wide leagues of land ,
穿过 宽的 联赛 的 土地 ,

跨越广袤的土地，

[ʌn'tʌtʃt] [mɔː(r)] [nɪə(r)] [tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə] [juː; jʊ]
Untouched more near to draw to you
未受触碰 更多的 靠近 到 画 到 你

未受触碰的，更靠近你

[weə(r)] , [ə'mɪd] ['reɪdiənt] [skaɪz] ,
Where , amid radiant skies ,
在哪里 , 之中 辐射状 天空 ,

在阳光灿烂的天空下，

['glimə] [ðaɪ] [pluːmz] [ɒv; əv]['aɪrɪs][hjuː] ,
Glimmered thy plumes of iris hue ,
闪烁 你的 羽流 的 鸢尾花 色调 ，

你那鸢尾花般的羽毛闪烁着光芒，

[maɪ][bɜːd][ɒv; əv]['pærədaɪs] .
My Bird of Paradise .
我的 鸟 的 天堂 .

我的天堂鸟。

[let] [ˌem 'iː] [driːm] ['əʊnli] [wɪð] [maɪ] [hɑːt] ,
Let me dream only with my heart ,
让 我 梦 仅有的 和 我的 心 ，

让我只用心去梦见自己，

[lʌv] [fɜːst] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [siː] :
Love first , and after see :
爱 第一的 , 和 后 看 :

先爱，后看：

[nəʊ] [ðaɪ] [dɪ'vaɪnə(r)] ['kaʊntəpɑːt]
Know thy diviner counterpart
知道 你的 占卜师 对应物

认识你更神圣的对应者

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [niːl] [tuː; tə] [ðiː] .
Before I kneel to thee .
前 我 下跪 到 你 .

在我向你下跪之前。

[səʊ][ɪn] [ðaɪ] ['məuʃənz] [ɔːl] [ɪk'sprest]
So in thy motions all expressed
所以 在 你的 运动 全部 表达

所以，你的所有动作都表达了出来。

[ðaɪ] ['eɪndʒl][ai] [meɪ] [vjuː] :
Thy angel I may view :
你的 天使 我 可能 看法 :

我能看见你的天使：

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ɒn][ðaɪ] ['bjuːti] [rest] ,
I shall not on thy beauty rest ,
我 将 不是 在 你的 美丽 休息 ，

我不会只求你的美貌，

[bʌt; bət] ['bjuːtiz] [reɪ] [ɪn][juː; jʊ] .
But Beauty's ray in you .
但 美的 射线 在 你 .

但你身上散发着美丽的光芒。

[ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv] [weɪz]
THE PARTING OF WAYS
这 离别 的 方式

分道扬镳

[ðə; ði] [skaɪz] [frɒm; frəm] [blæk] [tuː; tə] ['pɜːli] [greɪ]
The skies from black to pearly grey
这 天空 从 黑色的 到 珍珠般的 灰色的

天空由黑色变为珍珠灰色

[hæd; həd] [viə] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][stɑː(r)][ɔː(r)][sʌn] ;
Had veered without a star or sun ;
有 转向 没有 一个 星星 或者 太阳 ；

偏离航线，没有星星也没有太阳；

['əʊnli] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['əʊp(ə)l] [reɪ]
Only a burning opal ray
仅有的 一个 燃烧 蛋白石 射线

只有燃烧的蛋白石射线

[fel] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [braʊ] [wen] [ɔːl] [wɒz; wəz] [dʌn] . [-]
Fell on your brow when all was done . [31]
费尔 在 你的 眉头 什么时候 全部 曾是 完毕 . [-]

一切结束后，它落在了你的额头上。[31]

[aɪ] , ['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] , [ðə; ði] [kraʊn] ;
Aye , after victory , the crown ;
是的 , 后 胜利 , 这 王冠 ;

是的，胜利之后，便是王冠；

[jet] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] [nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] ;
Yet through the fight no word of cheer ;
然而 通过 这 斗争 不 单词 的 欢呼 ;

然而，战斗中没有一句欢呼声；

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [wɪn] [ænd; ənd] [wɒt] [gəʊ] [daʊn]
And what would win and what go down
和 什么 会 赢 和 什么 去 向下

谁会赢，谁又会输

[nəʊ] [wɜːd] [kʊd; kəd] [help] , [nəʊ] [lait] [meɪk] [klɪə(r)] .
No word could help , no light make clear .
不 单词 可以 帮助 , 不 光 制作 清除 .

任何言语都无济于事，任何光芒都无法照亮前路。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪdʒɪz] ['ɒnwəd] [led]
A thousand ages onward led
一个 千 年龄 向前 引领

一千多年过去了

[ðeə(r)] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [tuː; tə] [ðæt] ['aʊə(r)] ;
Their joys and sorrows to that hour ;
他们的 喜悦 和 悲伤 到 那 小时 ;

直到那一刻，他们的喜怒哀乐；

[nəʊ] ['wɪzdəm] [wei] , [nəʊ] [wɜːd] [wɒz; wəz] [sed] ,
No wisdom weighed , no word was said ,
不 智慧 称重 , 不 单词 曾是 说 ,

没有权衡智慧，也没有说话。

[fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [wɒt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [hæd; həd] ['paʊə(r)] .
For only what we were had power .
为了 仅有的 什么 我们 是 有 力量 .

只有我们拥有力量。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['tendə(r)] ['liːnɪŋ] [ðeə(r)]
There was no tender leaning there
那里 曾是 不 投标 倾斜 那里

那里没有丝毫柔情。

[ɒv; əv] [braʊ] [tuː; tə] [braʊ] [ɪn] ['lʌvɪŋ] [muːd] ;
Of brow to brow in loving mood ;
的 眉头 到 眉头 在 爱 情绪 ;

眉心相贴，情意绵绵；

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
For we were rapt apart , and were
为了 我们 是 欣喜若狂 除 , 和 是

因为我们彼此分离，心意相通。

[ɪn] [ˌelɪ'mentl] ['sɒlətjuːd] .
In elemental solitude .
在 元素 孤独 .

在原始的孤独中。

[wiː; wi] [njuː] [nɒt] [ɪn] [rɪ'diːmɪŋ] [deɪ]
We knew not in redeeming day
我们 知道 不是 在 赎回 天

我们不知道赎罪日的到来。

['weðə(r)] ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd]
Whether our spirits would be found
无论 我们的 烈酒 会 是 成立

我们的灵魂是否会被找到

['fləʊtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [weɪ] ,
Floating along the starry way ,
漂浮的 沿着 这 繁星 方式 ,

漂浮在星光璀璨的道路上，

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːθli] ['veɪpəz] ['draʊnd] .
Or in the earthly vapours drowned .
或者 在 这 尘世的 蒸汽 溺水 .

或者沉溺于尘世的迷雾之中。

[brɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] - ['kʌləd] [fleɪm]
Brought by the sunrise - coloured flame
带来 经过 这 日出 - 有色 火焰

由日出般绚丽的火焰带来

[tuː; tə] [ɜːθ] , [ʌn'sɜːt(ə)n] [jet] , [ðə; ði] [waɪl]
To earth , uncertain yet , the while
到 地球 , 不确定 然而 , 这 尽管

对地球而言，虽然还不确定，但

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [juː; jʊ] , [ðeə(r)] ['sləʊli] [keɪm] ,
I looked at you , there slowly came ,
我 看起来 在 你 , 那里 缓慢地 来了 ,

我看着你，慢慢地，

['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪstəli] , [jɔː(r); jə(r)] [smaɪl] .
Noble and sisterly , your smile .
高贵 和 姐妹情谊 , 你的 微笑 .

你的笑容高贵而亲切。

[wiː; wi] [beɪd] [ə'djuː] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [əʊld] ;
We bade adieu to love the old ;
我们 巴德 再见 到 爱 这 老的 ;

我们告别了过去的爱；

[wiː; wi] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] ['lʌvə(r)] [ðen] ,
We heard another lover then ,
我们 听到 其他 情人 然后 ,

我们当时还听到了另一个情人的声音，

[huːz] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪriəd] [ænd; ənd] [ˌʌn'təʊld] , [-]
Whose forms are myriad and untold , [32]
谁 表格 是 无数 和 不明 , [-]

其形式多种多样，难以尽述[32]

[saɪ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] .
Sigh to us from the hearts of men .
叹 到 我们 从 这 心 的 男人 .

这是来自人们内心深处的叹息。

[sɒŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[dʌsk] [ɪts] [æʃ] - [greɪ] ['blɔsəmz] [ʃedz] [ɒn]['vaɪələt] [skaɪz] ,
Dusk its ash - grey blossoms sheds on violet skies ,
黄昏 它是 灰 - 灰色的 花朵 棚屋 在 紫色 天空 ,

黄昏时分，它灰蒙蒙的花朵洒落在紫色的天空中。

['əʊvə(r)] ['twaɪlaɪt] ['maʊntənz] [weə(r)] [ðə; ði] [hɑ:t] [sɔ:ŋz] [raɪz] ,
Over twilight mountains where the heart songs rise ,
超过 暮 山脉 在哪里 这 心 歌曲 上升 ,

在暮色笼罩的山峦之上，心之歌声升腾而起，

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ænd; ənd] [feɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɜ:θ] [tu:; tə] [eə(r)] .
Rise and fall and fade away from earth to air .
上升 和 落下 和 褪色 离开 从 地球 到 空气 .

升起、落下，最终消逝于大地，飘向天空。

[ɜ:θ] [ri'nju:z] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [s'wi:tər] .
Earth renews the music sweeter .
地球 更新 这 音乐 更甜 .

地球更新，音乐更甜美。

[əʊ] , [kʌm] [ðeə(r)] .
Oh , come there .
哦 , 来 那里 .

哦，过来。

[kʌm] , [ə'kʊʃlə] , [kʌm] , [æz; əz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Come , acushla , come , as in ancient times
来 , 阿库什拉 , 来 , 作为 在 古老的 时代

来吧，阿库什拉，来吧，就像古代那样

[rɪŋz] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['ʌndər,lænd] [wɪð] ['feɪəri; 'feəri] [tʃaɪmz] .
Rings aloud the underland with faery chimes .
戒指 大声 这 地下 和 仙女 编钟 .

仙女的钟声响彻地下世界。

[daʊn] [ðə; ði] [,ʌn'si:n] [weɪz] [æz; əz] [streɪz] [i:tʃ] ['tɪŋklɪŋ] [fli:s]
Down the unseen ways as strays each tinkling fleece
向下 这 看不见 方式 作为 流浪者 每个 叮叮当当 羊毛

沿着无人知晓的小路，每只迷路的羊毛都叮当作响。

['waɪndɪŋ] ['evə(r)] ['ɒnwəd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fəʊld] [ɒv; əv] [pi:s] ,
Winding ever onward to a fold of peace ,
绕线 曾经 向前 到 一个 折叠 的 和平 ,

蜿蜒向前，直至抵达一片宁静的怀抱。

[səʊ] [maɪ] [dri:mz] [gəʊ] [strei] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [mɔ:(r)] [feə(r)] ;
So my dreams go straying in a land more fair ;
所以 我的 梦境 去 迷途 在 一个 土地 更多的 公平的 ;

于是我的梦想飘向了更美好的世界；

[hɑ:f] [ai] [tred] [ðə; ði] [dju:] - [wet] [græs] , [hɑ:f] ['wɒndə(r)] [ðeə(r)] .
Half I tread the dew - wet grasses , half wander there .
一半 我 踏 这 露 - 湿的 草 , 一半 漫步 那里 .

一半时间我踏着沾满露水的草地，一半时间我漫步其中。

[feɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['glɪmərɪŋ] [aɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:ld] [grəʊn] [kəʊld] ;
Fade your glimmering eyes in a world grown cold ;
褪色 你的 微光 眼睛 在 一个 世界 生长 寒冷的 ;

在冷漠的世界里，你闪亮的双眸渐渐黯淡；

[kʌm] , [ə'kʊʃlə] , [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [əʊld] .

Come , acushla , with me to the mountains old .

来 , 阿库什拉 , 和 我 到 这 山脉 老的 .

来吧，acushla，跟我一起去古老的山脉。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [braɪt] [wʌnz] [kɔːl] [ˌjuː 'es] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] —

There the bright ones call us waving to and fro —

那里 这 明亮的 一个 称呼 我们 挥手 到 和 弗 —

那里，明亮的人们挥手向我们招手——

[kʌm] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gəʊ] .

Come , my children , with me to the ancient go .

来 , 我的 孩子们 , 和 我 到 这 古老的 去 .

孩子们，跟我一起去古老的旅程吧。

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['mʌðə(r)]

THE VIRGIN MOTHER

这 处女 母亲

圣母玛利亚

[huː] [ɪz] [ðæt] ['gɒdes; 'gɒdəs][tuː; tə] [huːm] [men] [ʃʊd; ʃəd] [preɪ]

Who is that goddess to whom men should pray

WHO 是 那 女神 到 谁 男人 应该 祈祷

男人们应该向哪位女神祈祷

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [huːm] [ðeə(r)] [hɑːts] [hæv; həv] [tɜːnd] [ə'weɪ] ,

But her from whom their hearts have turned away ,

但 她 从 谁 他们的 心 有 转向 离开 ,

但他们的心却已离她而去，

[aʊt] [ɒv; əv] [huːz] ['vɜːdʒɪn] ['biːɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,

Out of whose virgin being they were born ,

出去 的 谁 处女 存在 他们 是 出生 ,

他们是由谁的处女所生，

[huːz] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nemd] [ɪn] [skɔːn]

Whose mother nature they have named in scorn

谁 母亲 自然 他们 有 命名 在 轻蔑

他们蔑称大自然为母亲

['kɔːlɪŋ] [ɪts]['həʊli] ['sʌbstəns] ['kɒmən] [kleɪ] .

Calling its holy substance common clay .

呼叫 它是 圣 物质 常见的 黏土 .

称其神圣物质为普通黏土。

[jet] [frɒm; frəm] [ðɪs] [səʊ] [dɪ'spaɪzd] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [meɪd]

Yet from this so despised earth was made

然而 从 这 所以 被鄙视的 地球 曾是 制成

然而，这片如此被人鄙视的土地，却孕育了万物。

[ðə; ði] ['mɪlki] ['waɪtnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kwiːnz] [huː] [sweɪd]

The milky whiteness of those queens who swayed

这 乳白色 白人 的 那些 女王们 WHO 摇摆

那些摇摆不定的女王们的乳白色

[ðeə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [kə'res] , [-]

Their generations with a light caress , [33]

他们的 几代人 和 一个 光 抚摸 , [-]

他们的世代以轻柔的爱抚相伴，[33]

[ænd; ənd][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [huːz] ['lʌvlinəs]

And from some image of whose loveliness

和 从 一些 图像 的 谁 可爱

以及从某张美丽的照片中

[ðə; ði] [hɑːt] [bɪlt] [ʌp] [haɪ] ['hev(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [preɪd] .
The heart built up high heaven when it prayed .
这 心 建造 向上 高的 天堂 什么时候 它 祈祷 .
祷告时，心中充满敬畏。

['lʌvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [ðə; ði] [hɑːt] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] ,
Lover , your heart , the heart on which it lies ,
情人 , 你的 心 , 这 心 在 哪个 它 谎言 ,
爱人啊，你的心，它所依附的那颗心，

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ðæt] [geɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ə'lʊərɪŋ] [aɪz] ,
Your eyes that gaze , and those alluring eyes ,
你的 眼睛 那 目光 , 和 那些 诱人 眼睛 ,
你那双凝视的眼睛，那双迷人的眼睛，

[jɔː(r); jə(r)] [lɪps] , [ðə; ði] [lɪps] [ðeɪ] [kɪs] , [ə'laɪk] [hæd; həd] [bɜːθ]
Your lips , the lips they kiss , alike had birth
你的 嘴唇 , 这 嘴唇 他们 吻 , 同样 有 出生
你的嘴唇，他们亲吻的嘴唇，同样诞生于……

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [dɑːk] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Within this dark divinity of earth ,
之内 这 黑暗的 神 的 地球 ,
在这片黑暗的地球神性之中，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['mʌðə(r)] ['biːɪŋ] [juː; jʊ] [dɪ'spaɪz] .
Within this mother being you despise .
之内 这 母亲 存在 你 鄙视 .
在这位你鄙视的母亲身上。

[ɑː] , [wen] [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɜːθ] [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tred]
Ah , when I think this earth on which we tread
啊 , 什么时候 我 思考 这 地球 在 哪个 我们 踏
啊，当我想到我们脚下的这片土地

[hæθ] [bɔːn] [ðiːz] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌvli] [ded] ,
Hath borne these blossoms of the lovely dead ,
有 出生 这些 花朵 的 这 迷人的 死的 ,
是逝去的美丽花朵绽放了，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [hɑːt] [ai] [lʌv] [tuː; tə] [biːt] ,
And made the living heart I love to beat ,
和 制成 这 活的 心 我 爱 到 打 ,
并创造了我所爱之人那颗跳动的鲜活心脏

[ai] [lʊk] [wɪð] ['sʌd(ə)n] [ɔː] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt]
I look with sudden awe beneath my feet
我 看 和 突然 敬畏 下面 我的 脚
我突然敬畏地低头看向脚下。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɪð] ['ɜːrɪŋ] ['revərəns] [ˌəʊvə'hed] .
As you with erring reverence overhead .
作为 你 和 犯错 尊敬 开销 .
就像你带着错误的敬畏之心仰望着上方一样。

[hɪə(r)] [endz] [baɪ] [stɪl] ['wɔːtəz] , ['lɪrɪkl] ['poʊəmz] [əʊld] & [njuː] [baɪ] [ə; eɪ] . [iː] . ,
Here ends By Still Waters , Lyrical Poems Old & New by A . E . ,
这里 结束 经过 仍然 沃特斯 , 抒情的 诗歌 老的 & 新的 经过 一个 . E . ,
《静水边：新旧抒情诗选》至此结束，作者：AE。

['prɪntɪd] [ə'pɒn]['peɪpə(r)] [meɪd] [ɪn]['aɪələnd] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [siː] . [jeɪts] [æt; ət][ðə; ði] [dʌn] ['iːmə] [pres] ,
printed upon paper made in Ireland , and published by Elizabeth C . Yeats at the Dun Emer Press ,
打印 之上 纸 制成 在 爱尔兰 ， 和 已发布 经过 伊丽莎白 C . 叶芝 在 这 逼债 埃默 按 ，

采用爱尔兰制造的纸张印刷，由伊丽莎白·C·叶芝在邓埃默出版社出版。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['iːvlɪn] ['gliːsən] [æt; ət] ['dʌnˌdrʌm] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] ,
in the house of Evelyn Gleeson at Dundrum in the County of Dublin ,
在 这 房子 的 伊芙琳 格里森 在 邓德拉姆 在 这 县 的 都柏林 ，

在都柏林郡邓德拉姆的伊芙琳·格里森家中，

['aɪələnd] , ['fɪnɪʃt] [ɒn] [ɔːl] [soʊlz] [iːv] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
Ireland , finished on All Soul's Eve , in the year 1906 .
爱尔兰 ， 完成的 在 全部 灵魂的 前夕 ， 在 这 年 - .

爱尔兰，于 1906 年万灵节前夕完工。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神